

Bezoek de Jetse zondagsmarkt

1 markt, 2 pleinen



Jetseinfo

Sinds begin september is de Jetse zondagsmarkt opgedeeld, op het Kardinaal Mercierplein én het Koningin Astridplein. Een maand later kan men de eerste evaluatie maken en deze is grotendeels positief. De klanten vinden stilaan hun weg naar de vernieuwde zondagsmarkt. Bezoek zeker eens de Jetse zondagsmarkt en ontdek met eigen ogen het uitgebreide aanbod.

P. 13

V.U.: HERVÉ DOYEN, BURGEMEESTER
WEMMELSESTEENWEG 100 - 1090 JETTE
02.423.12.11 | COMMUNICATIE@JETTE.IRISNET.BE
AFGIFFTEKANTOOR BRUSSEL 9



NIEUWE KINDEROPVANG
DORÉMIROIR 7



4.10.2015
ACTIE LAARBEEK 16



31.10.2015
HALLOWEEN 24



POLITIEKE BIJLAGE
31 > 34



Vorbij de angst voor verandering



Bent u langsgeweest op het Kardinaal Mercierplein tijdens de Autoloze zondag? Wat een plezier...! Mensen die elkaar ontmoeten, die zich neervlijen op een terras of hun boodschappen doen op de zondagsmarkt, kinderen die zich uitleven op de spelletjes en met de animatie die voor deze speciale dag voorzien waren, horecaken die volliepen,... Een plek vol sfeer en gezelligheid, waarbij de vernieuwing van het plein een grote rol speelt. Vandaag wil niemand nog terugkeren naar de oude situatie. En nochtans... Herinnert u zich nog de terughoudendheid van sommigen bij aanvang van het project? Van de personen die vreesden voor hun parkeerplaats? Van hen die dachten dat de handelszaken ten dode opgeschreven waren? Of, recenter, van hen die het een absurd idee vonden om een deel van de zondagsmarkt naar

het Kardinaal Mercierplein te verhuizen?

De voorbeelden zijn legio. Heeft u gezien hoe de kinderen en de gezinnen deze zomer genoten van de nieuwe speeltuigen en de speel- en ontspanningsruimtes in het Koning Boudewijnpark? Hebben de moderniserings-, beveiligings- en isoleringswerken in de Jetse Haard de levenskwaliteit niet doen stijgen en het energiefactuur doen dalen? Is het migrantencentrum van het Rode Kruis in de Volralstraat niet goed geïntegreerd in de wijk, met een humanitair karakter? Nochtans werden deze projecten reeds bekritiseerd en vaak zelfs afgeschoten nog voor ze van start gingen. Verandering zorgt voor ongerustheid, soms zelfs voor angst. Dit is menselijk en normaal. Maar ik herhaal vaak dat het bij verandering belangrijk is om goed te communiceren, uit te leggen, te ontzorgen. En vooral moet men zorgen voor een goede begeleiding. Dit is wat we trachten te bereiken in Jette, dag in dag uit, door projecten te begeleiden en te beheren, met creativiteit en aandacht voor alternatieven. Als het goed doordacht is, met toegevoegde waarde, voor het algemeen belang, dan is verandering goed, zelfs toe te juichen. Op het vlak van openbaar beheer is het belangrijk om een langetermijnvisie te hebben en om het algemeen belang te dienen. Anders zou er geen vooruitgang zijn. Het is die verandering die voor een nieuwe wind zorgt, die we door onze mooie gemeente willen laten waaien. En omgekeerd, als de verandering nefaste gevolgen heeft, dan zullen we ons ertegen verzetten. Daarom nodig ik u uit om samen met ons een nieuwe protestactie te houden op zondag 4 oktober, tegen de uitbreiding van de ring en voor het behoud van het Laarbeekbos!

Hervé Doyen,
uw Volksvertegenwoordiger-Burgemeester



VRAGEN OVER DE GEMEENTE JETTE ?
SURF NAAR
WWW.JETTE.BE

HET GEMEENTEHUIS

Wemmelsesteenweg 100
1090 Jette - Tel: 02.423.12.11

Dienst Bevolking, Burgerlijke Stand en financiële dienst:

ma-di-woe-vrij
van 8.30u tot 14u
don van 13u tot 19u

Andere diensten:

ma-di-woe-vrij
van 8.30u tot 14u
don van 13u tot 16u

THEODOR 108

Léon Theodorstraat 108
1090 Jette - Tel: 02.423.12.11

Openbare Ruimte, Gemeentelijk patrimonium, Grondgebiedbeheer, Mobiliteit, Duurzame Ontwikkeling:

ma-di-woe-vrij van 8.30u tot 14u
don van 13u tot 16u

RAADHUIS

Kardinaal Mercierplein 1
1090 Jette
Politiecommissariaat
Tel: 02.412.68.06

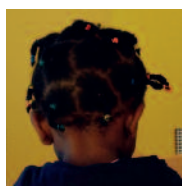
Inhoudstafel

WEEK VAN DE
LOKALE DEMOCRATIE



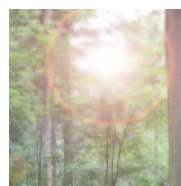
5

NIEUWE
KINDEROPVANG



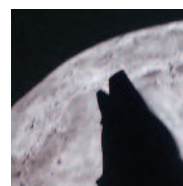
7

GROTE MOBILISATIE
LAARBEEKBOS



16

NACHT VAN DE
DUISTERNIS



18

EXPO
NADINE PIERLOT



22

INTERGEMEENTELIJK
KUNSTSALON



22

HALLOWEEN



24

POLITIEKE
BIJLAGE



31 > 34

Het College van Burgemeester en Schepenen 2013 - 2018



Hervé DOYEN
Burgemeester
LBJ

- Veiligheid en Veiligheidscontract
 - Coördinatie en Algemene zaken
 - Voogdij O.C.M.W.
 - Wijkcontract
 - Communicatie en Informatie
- > hdoyen@jette.irisnet.be
02.423.12.19



Geoffrey LEPERS
1^{ste} Schepen
MR-OPEN VLD

- Franstalig onderwijs
 - Financiën
 - Openbare reinheid
 - Toerisme
 - Informatica & Nieuwe technologieën
 - Oudstrijders
 - Vervoer
- > glepers@jette.irisnet.be
02.423.12.34



Bernard VAN NUFFEL
2^{de} Schepen
ECOLO-GROEN

- Openbare ruimte
 - Gemeentelijk patrimonium
 - Energiebeheer (URE, PLAGE, ...)
- > bvannuffel@jette.irisnet.be
02.423.12.08



Benoît GOSSELIN
3^{de} Schepen
LBJ

- Preventie
 - Sport
 - Buitenschoolse activiteiten en Kids' Holidays
 - Personeel
 - Bi-culturele infrastructuur
- > bgosselin@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Claire VANDEVIVERE
4^{de} Schepen
LBJ

- Burgerlijke stand
 - Demografie
 - Sociale zaken
 - Gelijke kansen - Integratie - Mindervaliden
 - Leefmilieu
 - Kwaliteit van de dienstverlening aan de burger
- > cvandevivere@jette.irisnet.be - 02.423.12.05



Paul LEROY
5^{de} Schepen
LBJ

- Economisch leven en Handel
 - Animatie
 - Gezinnen en het Jonge kind, Franstalige jeugd
 - Gezondheid - Stedenbouw
- > pleroy@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Brigitte GOORIS
6^{de} Schepen
MR-OPEN VLD

- Nederlandstalig onderwijs
 - Nederlandstalige jeugd
 - Nederlandstalige cultuur en Nederlandstalige zaken
 - Nederlandstalige senioren
- > bgooris@jette.irisnet.be
02.423.12.34



Christine GALLEZ
7^{de} Schepen
ECOLO-GROEN

- Mobiliteit
 - Woonklimaat / Huisvesting
 - Duurzame ontwikkeling
 - Agenda 21
 - Noord/Zuid relaties
- > chgallez@jette.irisnet.be
02.423.12.09



Jean-Louis PIROTTIN
8^{ste} Schepen
LBJ

- Franstalige cultuur (inclusief academie en bibliotheek)
 - Franstalige senioren
 - Bi-communautaire activiteiten
 - Werkgelegenheid
 - Leegstaande gebouwen en terreinen
 - Erediensten
- > jlpirottin@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Brigitte De Pauw
Voorzitter OCMW
LBJ

- OCMW**
Sint-Pieterskerkstraat 47
> Secretariaat: 02.422.46.11
> Sociale dienst: 02.422.46.75
- Sociale Huisvestingsmaatschappij Jetse Haard**
Voorzitter :
Benjamin Goeders
Essegem 3, Lahayestraat 282
> Tel. 02.478.38.35
- Permanenties diensten administratie, boekhouding en sociale dienst: maandag van 9u tot 12u en dinsdag van 13.30u tot 16.30u

Sociaal Woningbureau Jette

- Voorzitter :
Joseph Amisi
Residentie Essegem 2
Jules Lahayestraat 288
> Tel: 02.421.70.90

Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap

- Voorzitter :
Didier Paternotte
Léon Theodorstraat 204
> Tel: 02.421.65.00

Paul-Marie EMPAIN : Gemeentesecretaris

Politieke bijlage

In het midden van deze Jette Info vindt u deze maand voor het eerst een politieke bijlage. Deze bijlage zal voortaan eenmaal per jaar verschijnen, om de partijen en politieke fracties vertegenwoordigd in de Jetse gemeenteraad spreekrecht te geven. In de praktijk zal u dus een tekst ontdekken van LBJ, PS/SPA, MR/Open VLD, Ecolo/Groen, Les Libéraux, FDF en NVA. De ruimte die ze toebedeeld kregen is proportioneel met het zetelpercentage dat ze behaalden tijdens de laatste gemeenteraadsverkiezingen.

Het doel van deze politieke bijlage is om de politieke partijen eenmaal per jaar de kans te bieden om de Jettenaars te bereiken via de gemeentelijke informatiekraant Jette Info. Zo ontdekt u de standpunten van deze politieke partijen, hun prioriteiten, realisaties en aandachtspunten.



Financiële steun van het OCMW

Voor activiteiten binnen en buiten school

Met het nieuwe schooljaar zien gezinnen zich genoodzaakt financiële middelen te voorzien voor school en buitenschoolse activiteiten, een budget dat al gauw kan oplopen.

Aangezien het OCMW van Jette zich bewust is van het belang voor jongeren om in optimale omstandigheden te kunnen deelnemen aan dergelijke activiteiten, wil het kansarme gezinnen hierbij financieel bijspringen, in functie van hun sociale en financiële situatie.

Kinderen en volwassenen

Wat betreft de kosten verbonden aan activiteiten voor de kinderen, kan het OCMW onder meer tussenkomen in de schoolfactuur, de aankoop van boeken en de jaarlijkse inschrijvingskosten bij een sportclub, het gemeenschapscentrum, de muziekacademie of de jeugdvereniging. Het OCMW kan ook volwassenen een financieel duwtje in de rug geven bij, bijvoorbeeld, de aankoop van een tweedehandscomputer, de inschrijving voor taal-



lessen of toegangstickets tegen verminderde prijs voor culturele evenementen (musea, theater, tentoonstellingen, concerten,...).

U kan uw aanvragen richten tot het OCMW dat eerst zal nagaan of u voldoet aan de financiële voorwaarden om van deze bijstand te genieten.

Meer info:

Op afspraak op het OCMW

Sint-Pieterskerkstraat 47

Telefonisch via 02.422.46.11

of per e-mail naar cpas-ocmw@jette.irisnet.be

Een initiatief van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn en de voorzitter van het OCMW, Brigitte De Pauw

3^{de} goede score op rij voor Jets Vormingssalon

Op 10 september gonsde het weer van de bedrijvigheid in de Gemeentelijke feestzaal. Dit keer had het Vormingssalon er zijn tenten opgeslagen voor wat op het einde van de dag een meer dan geslaagde derde editie zou blijken.

De cijfers van dit derde Vormingssalon liegen er niet om: meer dan 300 geregistreerde bezoekers en 27 exposanten. Ze tonen bovendien duidelijk aan dat dergelijke initiatieven meer dan ooit nodig zijn. Uiteraard is een vorming nuttig voor wie op professioneel vlak een andere koers wil varen, maar het zijn vooral werkzoekenden die er alle belang bij hebben hun kennis bij te schaven of hun kans te wagen in een minder voor de hand liggende richting, denk maar aan de zogenaamde knelpuntberoepen.

Variatie troef

Zoals gewoonlijk peilden de organisatoren bij elke bezoeker achteraf naar zijn of haar bevindingen van het Vormingssalon. Uit deze enquête bleek een algemene appreciatie van het publiek over de organisatie en het aanbod. En het moet gezegd: met 27 deelnemers vond iedereen wel zijn gading qua vorming of opleiding. Een derde van de exposanten waren trouwens Nederlandstalige organisaties, wat voor een dergelijke beurs in het Brusselse een mooi resultaat is.



Een initiatief van Schepen van Tewerkstelling Paul Leroy

Van 12 tot 17 oktober 2015

Europese Week van de Lokale Democratie

De Europese Week van de Lokale Democratie wordt in het Brussels gewest al sinds 2008 georganiseerd. De bedoeling van dit initiatief is de burgers meer inzicht verschaffen in hun lokale overheden en hen stimuleren om eraan deel te nemen. Zoals gewoonlijk neemt ook de gemeente Jette deel aan dit evenement via activiteiten die zich richten tot zowel de burgers, scholen, verenigingen als het gemeentepersoneel. Het programma oogt alvast mooi...

12.10

Openingsdag van de ELDW

De openingsdag van de Week van de Lokale Democratie vindt plaats in Jette op 12 oktober. De deelnemende gemeenten van het Brussels gewest stellen er het programma van hun activiteiten voor en diverse sprekers geven een uiteenzetting over thema's die verband houden met participatieve democratie.

Programma

13.30u > 14u: **Stands en ontmoetingsmomenten**

14.15u: **Samuel Thirion**: De representatieve democratie aanvullen met een collaboratieve democratie

15.15u: **Piet Van Meerbeek (BRAL)**: Selfcity of het verband tussen burgerinitiatieven en de overheid

15.45u: **Huis van de Participatie van Anderlecht**: presentatie van burgerprojecten

▶ 12 oktober 2015, van 13u tot 16.30u

Lancering van de ELDW

Polyvalente zaal

Léon Theodorstraat 108 (1^{ste} verdieping)

Op uitnodiging

“ DIT JAAR IS HET THEMA VAN DE EUROPESE WEEK VAN DE LOKALE DEMOCRATIE 'SAMENLEVEN IN MULTICULTURELE GEMEENSCHAPPEN: ELKAAR RESPECTEREN, MET ELKAAR SPREKEN EN OMGAAN' ”

15.10

Apero Noord-Zuid solidariteit

Bent u een inwoner van Jette? Bent u actief in een project rond internationale solidariteit, of ontwikkelings samenwerking of hebt u plannen in die richting? Bent u een wereldburger die zich bewust is van de impact van onze consumptiemaatschappij op minder ontwikkelde landen?

Dan bent u op 15 oktober, om 18u, welkom bij Ploef! voor het Apero Noord-Zuid solidariteit, een gezellig onderonsje met mensen die hun ervaringen, reflecties, ideeën en praktijken willen delen en, wie weet, waar u samen misschien wel sensibiliseringsacties rond de Noord-Zuidproblematiek ontwikkelt.



▶ 15 oktober 2015 om 18u

Apero Noord-Zuid solidariteit

Ploef! - Bonaventurestraat 100

Inschrijven gewenst:

afnicolay@jette.irisnet.be - tel 02.422.31.02

Van 12 tot 16.10

Gezelschapsspelen over democratie en ouder-kind burgerschap

▶ Van 12 tot 16 oktober 2015

Ouder-kind gezelschapsspelen

School Jacques Brel

Essegemstraat 101

Voorbehouden aan de ouders en leerlingen van de school

15.10

Rondetafelgesprekken voor het gemeentepersoneel

▶ 15 oktober 2015

Rondetafelgesprekken voorbehouden aan het personeel van het gemeentebestuur van Jette

17.10

Place aux Enfants (FR)

▶ 17 oktober 2015

Place aux Enfants

L'Abordage - J. Lahayestraat, 169

Inschrijvingen afgesloten

17.10

Eerste ontmoetingsdag van Brusselse actoren die werken rond internationale solidariteit

Deze eerste Brusselse ontmoetingsdag is een initiatief van de schepenen van Internationale solidariteit van Brussel-Stad en de gemeenten Sint-Joost, Etterbeek en Jette. Op het programma: uitwisselingsateliers, animatie en een concert.

De deelnemers van deze ontmoeting kunnen er van gedachten wisselen en hun ervaringen op het vlak van internationale solidariteit delen tijdens 3 workshops:

- Uitwisselingen over adviesraden internationale solidariteit
- Globaal denken: hoe kan een Brusselaar zich engageren op het lokale niveau?
- Hoe kunnen we samen een project rond internationale solidariteit in een multiculturele context tot een goed einde brengen?

▶ 17 oktober 2015, van 14u tot 19u

Ontmoetingsdag rond internationale solidariteit
GC Ten Noey

Gemeentestraat 25 te 1210 Sint-Joost

Gratis na reservering: 02.279.21.13

Met de steun van Burgemeester Hervé Doyen en de Schepenen van Noord-Zuidrelaties Christine Gallez

Meer info:

Cel Duurzame ontwikkeling - 02.422.31.23

Politiezone Brussel-West

Inhuldiging nieuwe hondenkennel

In 2013 startte de politiezone Brussel-West met de bouw van een nieuwe hondenkennel naast het commissariaat Mettwie, in Sint-Jans-Molenbeek. Op zondag 4 oktober 2015, Werelddierendag, wordt het gebouw officieel ingehuldigd.

De hondenbrigade van onze politiezone telt 13 honden: 11 patrouillehonden en 2 drugshonden. Samen met hun baasjes leveren ze dag na dag bijstand aan de politie bij interventies, ordehandhaving en controles. De hondenbrigade is ook het aanspreekpunt voor dierenwelzijn in de politiezone. Bovendien voeren de hondenteams dagelijks patrouilles uit waardoor zij aanwezig zijn in de wijk en dus dicht bij de bevolking staan.

Een gloednieuw onderkomen

Tot voor kort was de hondenbrigade van de politiezone Brussel-West ondergebracht in het Marie-Josépark in Molenbeek. Maar door de slechte staat van het gebouw werd besloten om een gloednieuw kennel op te trekken naast het commissariaat aan de Mettwielaan. Exact twee jaar na de start van de werken wordt de nieuwe kennel op 4 oktober 2015 officieel ingehuldigd door Minister van Binnenlandse Zaken Jan Jambon, in aanwezigheid van het politiecollege en de politieraad. Vanaf 13 uur gaan de deuren open voor het grote publiek en zijn de bezoekers welkom in het



volledig nieuw uitgeruste gebouw, inclusief 'doggy-wash'. Er zullen demonstraties zijn van de hondenbrigade en verschillende partners zullen aanwezig zijn met informatiestands over dierenwelzijn.

Kom gerust een bezoekje brengen aan onze trouwe viervoeters en hun begeleiders!

Zondag 4 oktober 2015, van 13 tot 18u
Inhuldiging van de hondenkennel van de politiezone Brussel-West
 Mettwielaan 17
 1080 Sint-Jans-Molenbeek

Didactische fresco's in school Clarté

Soms kan een idee tot prachtige resultaten leiden. Zo werden alle leerlingen van school Clarté betrokken in een groot collectief artistiek project, dat van start ging met een werk van de kleuters.

Een project rond mobiliteit en verkeersveiligheid, met alle klassen van school Clarté, mondde uit in een schoolproject met als thema 'In mijn wijk'.

Van de straat naar de wijk

Met het oog op een toekomstig parcours rond verkeersveiligheid, heeft de school zich omgetoerd tot een klein dorpje met een schattige kruidenierszaak, een bakkerij en een bloemenzaak... Geen echte winkels natuurlijk, maar fresco's die op de muren van de overdekte speelplaats. De vraag 'Wat is er in mijn wijk?' vormde het uitgangspunt voor elke klas om rond een specifieke handelszaak te werken, met een mooie tekening. Op basis van de meesterwerken van deze jonge kunstenaars, ontwierp de schilder Pascal Jenard



een fresco die, in samenwerking met de gemeentediensten, gerealiseerd werd. Deze fresco's zijn niet alleen prachtig om te zien maar hebben ook een didactische functie. Zo worden ze gebruikt bij de lessen woordenschat en rekenen.

Momenteel is nog maar een deel van de over-

dekte speelplaats gedecoreerd, maar de leerlingen en leerkrachten wachten vol ongeduld op het vervolg van dit prachtige project.



Do, ré, mi, ... Miroir !

Inhoudiging van een nieuwe crèche in Jette

Om een antwoord te bieden op de demografische boom levert de gemeente Jette de laatste jaren heel wat inspanningen in de sector van de kinderopvang. Na de opening van Laloco, de renovatie van de crèche Reine Fabiola en de inhoudiging van L'Ylo Jardin, opende onlangs de crèche Dorémiroir haar deuren.

De nieuwe crèche Dorémiroir is opgevat als een muzikaal pedagogisch project en bevindt zich op wandelafstand van het Koningin Astridplein. Ze is erkend en wordt gesubsidieerd door het ONE, de Franstalige tegenhanger van Kind en Gezin. De ruimtes zijn het resultaat van het denkwerk van de dienst Gemeentelijk patrimonium, in samenwerking met de dienst Jonge kind en Gezin. Er is plaats voor 39 kinderen, van 0 tot 3 jaar, onderverdeeld in 2 secties: van 0 tot 18 maanden en van 18 tot 36 maanden.

Dubbele start

Gezien de renovatiewerken die aan de gang zijn in de crèche Pouf et Caroline, verloopt de start

van Dorémiroir in twee fases. In een eerste fase, van september tot december, worden de 18 kinderen van Pouf et Caroline er opgevangen, zodat de onthaalcapaciteit van Dorémiroir qua nieuwe plaatsen voorlopig beperkt is tot 21. Van zodra de werken bij Pouf et Caroline afgelopen zullen zijn, ten laatste begin 2016, zal Dorémiroir op volle kracht draaien en 18 nieuwe hummeltjes kunnen verwelkomen. Bovendien zal Pouf et Caroline op dat ogenblik dankzij uitbreidingswerken nog eens 16 extra kinderen kunnen opvangen.

Gemeentelijke Dorémiroir

Wemmelsesteenweg 91



Nieuwe school in Jette

Arbre Ballon, midden in de natuur

De school Arbre Ballon opende in september haar deuren en is één van de eerste scholen die kadert in het plan van de Franse Gemeenschap voor het creëren van nieuwe onderwijsplaatsen. Het is een modern en ambitieus project, in een groene omgeving, dat in een recordtempo gerealiseerd werd en ervoor zorgt dat de gemeente haar capaciteit verhoogt met 6 nieuwe klassen.

Als antwoord op de bevolkingsgroei start de gemeente Jette dit nieuwe schooljaar 2015-2016 met de opening van een nieuwe school: de basisschool Arbre Ballon, gelegen op de Poelbossite aan de Laarbeeklaan in Jette. De werken voor de nieuwe school werden in goede banen geleid door de dienst Gemeentelijk patrimonium en het studie bureau LD2 Architecture. De kosten bedroegen in totaal 6.781.622 €, btw inbegrepen, waarvan 3.718.703,17 € gesubsidieerd werd door de Federatie Wallonië-Brussel.

Milieuvriendelijk en groen

Het gebouw bestaat uit 4 verdiepingen en is voor de helft bedekt met een groendak. De andere helft van het dak werd ter beschikking gesteld van een derde-investeerder voor de installatie van zonnepanelen. De school kreeg ook een nieuwe speelplaats die voor een deel overdekt is. De plannen voor het project zijn ontwik-

keld met oog voor zowel economische en ecologische belangen. Dankzij speciale toegangswegen, een lift en aangepast sanitair is het gebouw ook toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit. De ligging op de geklasseerde Poelbossite en de nabijheid van een Natura 2000-gebied, geven het gebouw een extra groen karakter. De klassen op de bovenste verdieping kijken uit op de kruinen van de bomen die typisch zijn voor deze site.

Pedagogisch en bicommunautair project

In totaal werden 18 klassen van 60 m² gecreëerd: 12 voor de opvang van de leerlingen van de afgebroken paviljoenen uit 1958, en 6 om de capaciteit van de school te verhogen. Het complex telt ook tal van polyvalente lokalen (opvanglokaal, psychomotorisch lokaal, informaticalokaal,...). Samen met de daarnaast gelegen Poelbosschool vormt de nieuwe school Arbre Ballon een bicom-

munautair project dat de twee gebouwen met elkaar verbindt. Met de bouw van de nieuwe lokalen zijn meteen ook werken voorzien op de rest van deze prachtige site om zo de band tussen beide scholen te accentueren. Zo is bijvoorbeeld een renovatie van de gemeenschappelijke ruimtes voorzien. Dit is dus nog maar het begin van een mooi verhaal!



Deel uw aangepast voertuig met andersvaliden

Solidaire mobiliteit met Avira

De vzw Avira wil andersvaliden mobieler maken via een autodeelproject. Het doel van het project is om aangepaste, rolstoelvriendelijke wagens te delen met de andersvaliden in de buurt.

Een auto laten aanpassen voor andersvaliden is een dure zaak. Door het hoge financiële kostenplaatje zien veel personen hier tegen op. Vzw Avira ('Autodelen Voor Iedereen met Rolstoelvriendelijke Auto's') wil meer andersvaliden toegang bieden tot dergelijke aangepaste voertuigen. Dit autodeelproject richt

deze gebruikt worden door de andersvaliden uit de buurt. Avira zorgt voor de begeleiding en de opvolging. Dit initiatief biedt voordelen voor alle partijen. Enerzijds kunnen meer andersvaliden over een aangepast voertuig beschikken, waardoor ze dus mobieler worden. Anderzijds recupereren de centra of individuen die het voertuig uitlenen een deel van de kosten, via de financiële tussenkomst.

“ HET AUTODEELPROJECT VOOR ANDERSVALIDEN RICHT ZICH ZOWEL OP WOON- EN ZORGCENTRA ALS OP PARTICULIEREN. ”

zich zowel op woon- en zorgcentra die over een dergelijke wagen beschikken als op particulieren. Als de wagen niet de hele tijd gebruikt wordt, kan

Geïnteresseerd?

Gemeenten, woonzorgcentra, organisaties voor mensen met een beperking, maar ook particulieren met een rolstoelvriendelijke wagen kunnen instappen in dit autodeelproject.

Avira

www.autopartage.be/avira
nba@taxistop.be - 02.227.93.08



10 en 11 november 2015

Beurs voor speelgoed, kinderboeken, babymateriaal, skikleren,...

In november organiseert La Ligue des Familles opnieuw een beurs voor speelgoed, kinderboeken, babymateriaal en skikleren. De ideale gelegenheid om op koopjesjacht te gaan of over-tollige spullen van de hand te doen.

Waar en wanneer kan u uw spullen afgeven?

- Zonder afspraak, op dinsdag 10 november van 9 tot 12 en van 13 tot 17 uur, in de Gemeentelijke Feestzaal
- Prijs: 1 €/lot voor leden van la Ligue des Familles (2 loten van max. 20 stuks/persoon) - 4 €/lot voor niet-leden (1 lot van max. 20 stuks/persoon)
- Recuperatie niet-verkochte artikelen: woensdag 11 november, van 19 tot 20u

Enkele regels om in acht te nemen

Uit respect voor de kopers moeten het materiaal en de kleren in perfecte staat zijn. Gezelschapsspellen moeten compleet zijn en een handleiding bevatten. Speelgoed op batterijen zal getest worden, u mag de batterijen er dus in laten steken. Gadgets, videocassettes en pluchen speelgoed zullen niet aanvaard worden. De boeken moeten in onberispelijke staat zijn en als ze in loten worden aangeboden moeten ze uit dezelfde collectie komen. Onder skiuitrusting vallen zowel salopettes, broeken, handschoenen als ski-brillen.

Wie koopjes wil doen, kan op dinsdag 10 november, van 19 tot 21u, en op woensdag 11 november, van 9 tot 17u, terecht in de Gemeentelijke Feestzaal. De opbrengst van deze beurs en de niet-verkochte artikelen die niet gerecupereerd werden, gaan naar een goed doel.

Beurs voor speelgoed, kinderboeken, skikleren en babymateriaal

Dinsdag 10 november van 19 tot 21u
Woensdag 11 november van 9 tot 17u

Gemeentelijke Feestzaal

Kardinaal Mercierplein 10 (1ste verdieping) - ruime parking achter het station

Depot artikelen: dinsdag 10 november van 9 tot 12 en van 13 tot 17u, zonder afspraak



Inschrijvingen onderwijs in verschillende etappes

Schrijf uw kind tijdig in

Ouders die hun kindje school willen laten lopen in het Nederlandstalig onderwijs van Jette, moeten zich online inschrijven. Deze inschrijvingen verloopt in verschillende etappes. Schrijf uw kind tijdig in en volg nauwgezet de procedure.

19 tot 30 oktober 2015

Voorrang voor broers en zussen en kinderen van personeel

Heeft u al een kind op school? Ga dan naar de school en schrijf broer of zus in! Ook kinderen van schoolpersoneel hebben voorrang.

4 tot 29 januari 2016

Meld uw kind aan

Meld uw kind aan op inschrijveninbrussel.be. Heeft uw kind voorrang? Verzamel de nodige documenten. Bezorg ze aan het LOP, ten laatste 3 werkdagen na de aanmelding.

1 tot 25 maart 2016

Infobericht en inschrijven

U ontvangt thuis een e-mail of een brief, met alle informatie over de inschrijving. Ga naar de school en schrijf uw kind in.

Eerst en vooral moet u als ouder dus in het begin van het jaar uw kind elektronisch aanmelden via www.inschrijveninbrussel.be. Na de elektronische aanmelding van uw kind via deze website, krijgt u in maart 2016 bericht of er voor de school/scholen waarvoor u uw kind hebt aangemeld nog plaats is en kan u uw kind effectief inschrijven in de school zelf of een weigeringsdocument afhalen.

Meer info:

www.inschrijveninbrussel.be



De griep komt eraan

Beter voorkomen dan genezen

Met het einde van de zomer komt ook het griepseizoen opnieuw in zicht. Via enkele eenvoudige tips kan je de kans op griepbesmetting verkleinen, maar weet dat een vaccinatie de beste bescherming geeft. Ook hier geldt: beter voorkomen dan genezen.

De griep is een zeer besmettelijke aandoening die veroorzaakt wordt door een virus. Dit virus gedijt het best bij hoge luchtvochtigheid en 5 à 6 graden en komt dus voor tijdens de herfst en winter.

Besmettelijk

Je kan de griep oplopen door speekseldruppeltjes met het griepvirus in te ademen of de hand te schudden van iemand die net heeft geniesd of zijn neus heeft gesnoten. Bij het niezen of hoesten kan het griepvirus maximaal twee meter verspreid worden. Het virus kan ook via de handen op bijvoorbeeld een deurklink, eetgerei of de telefoon terechtkomen en daar tot vier uur overleven. Ziektekiemen verspreiden zich vaak als iemand iets aanraakt wat besmet is en daarna zijn ogen, neus of ogen aanraakt. De tijd tussen de besmetting en het optreden van de eerste klachten duurt een tot zeven dagen. Niet iedereen die besmet wordt zal er ook zichtbaar ziek van worden.

Bescherm jezelf en je omgeving

Wil je jezelf beschermen tegen de griep? Laat jezelf dan vaccineren. Een griepvaccin biedt de

beste bescherming. Daarnaast kan je nog enkele tips in acht nemen. Weet echter dat deze een vaccin niet vervangen.

- Was regelmatig je handen met water en zeep
- Raak zo weinig mogelijk jouw mond, neus of ogen aan
- Kuis regelmatig harde oppervlakken en voorwerpen (deurklinken, computermuis, telefoon, kraan,...) als een gezinslid of collega ziek is
- Leef gezond: gezond eten, voldoende bewegen en een goede nachtrust maken je minder vatbaar voor griep
- Bedek je neus en mond bij het hoesten of niezen om geen andere mensen te besmetten
- Gebruik wegwerpzakdoekjes en gooi het meteen daarna in een vuilnisbak. Was daarna je handen met water en zeep.
- Blijf thuis als je ziek bent. Het heeft geen zin om ziek te gaan werken en je collega's te besmetten.

Heb je toch de griep te pakken? Zoals bij de meeste virale aandoeningen duurt het ook een zekere tijd om griep uit te zieken. Je kan een pijnstillertje nemen zoals paracetamol om de hoofd- en spierpijn te verminderen en de koorts te doen



zakken. Antibiotica helpen niet bij griep, want het gaat om een virale infectie. Evenwichtige voeding en voldoende drinken zijn ook belangrijk tijdens uw ziekteperiode.

Meer info: www.influenza.be

Hulde aan **Augusta Chiwy**

De ‘vergeten engel van Bastenaken’

Op 23 augustus overleed Augusta Chiwy. Aan het einde van de Tweede Wereldoorlog, tijdens de Slag om Bastenaken, verrichte ze als vrijwillige verpleegster ware heldendaden door honderden gewonde soldaten te verzorgen en zo het leven te redden. Deze oorlogsheldin woonde meer dan 50 jaar in Jette, tot aan haar dood, en we zijn trots haar als inwonster gekend te hebben.

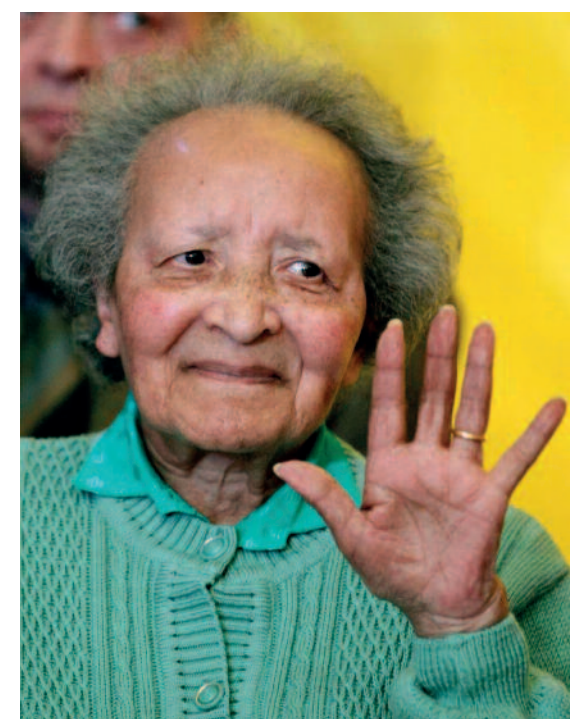


liest een dertigtal patiënten en haar vriendin, Renée Lemaire. In januari 1945 vertrekt dokter John Prior op bevel van zijn oversten. Ze zullen elkaar pas vijftig jaar later weerzien.

Verhaal verfilmd

Haar heldendaden blijven niet onopgemerkt. In België werd Augusta Chiwy geridderd in de Kroonorde. In de Verenigde Staten ontving ze de medaille van humanitaire burgerverdienste. Haar verhaal inspireerde regisseur Steven Spielberg tot het personage Anna uit ‘Band of Brothers’, terwijl historicus Martin King de documentaire ‘The Forgotten Angel of Bastogne’ aan haar wijdde. Zelf bleef ze steeds erg bescheiden bij haar belevenissen. Ze verzorgde gewonden in helse omstandigheden, in de sneeuw en onder vuur, maar ze beschouwde dit gewoon als haar taak als verpleegster.

Na de oorlog huwde Augusta Chiwy met een Belgische soldaat, kreeg twee kinderen en werkte verder als verpleegster. Ondanks de vele gruwel die ze reeds op jonge leeftijd meemaakte, stond ze bijzonder kranig en positief in het leven. Zowel haar heldendaden als haar bescheidenheid blijven een voorbeeld in deze tijden, waar oorlog wereldwijd nog al te vaak onschuldige slachtoffers blijft maken.



Augusta Chiwy ziet het levenslicht op 6 juni 1921, als dochter van een Belgische vader en een Congolese moeder. Haar huidskleur beïnvloedt haar jeugd, maar haar karakter wint het van de vooroordelen. Tijdens de oorlogsjaren studeert ze voor verpleegster in Leuven.

In de vuurlinie

In 1944, na haar studies, keert Augusta Chiwy terug naar haar familie in Bastenaken, reeds een hele opdracht voor een jonge vrouw tijdens de oorlog. Kort nadien breekt de hel los met de befaamde ‘Slag om Bastenaken’. Deze strijd, die deel uitmaakte van de Slag om de Ardennen, duurde kort maar was bijzonder hevig en eiste vele slachtoffers. Het Ardennenoffensief koste het leven aan meer dan 35.000 mensen, met daarbovenop nog eens meer dan 35.000 vermisten en meer dan 80.000 gewonden. Samen met haar nonkel, een dokter, verzorgt ze gewonde

burgerslachtoffers en soldaten in barre en winterse omstandigheden. Al snel biedt ze zich aan als vrijwilliger in het Amerikaanse leger, waar ze onder het bevel van de jonge Amerikaanse dokter John Prior komt te staan. In een noodhospitaal staat ze in voor de verzorging van de vele honderden gewonden, burgers en geallieerde militairen. Ze gaat zelfs in de vuurlinie gewonden weghalen om ze medische zorgen toe te dienen.

Bombardement overleefd

De Duitsers bombarderen Bastenaken op de vooravond van Kerstmis. De ontploffingen verlichten de nachtelijke stad alsof het klaarlichte dag is. Ook hier krijgt ze af te rekenen met racisme, als een non haar de toegang tot een ondergrondse schuilplek weigert. Uiteindelijk zijn de goden haar gunstig gestemd. Augusta Chiwy vindt uiteindelijk een schuilplaats langs de zijde van de Amerikaanse soldaten, terwijl het noodhospitaal vol getroffen wordt. Augusta Chiwy ver-

Expo Assyriërs-Chaldeeën-Syriërs

Herinnering aan een vergeten genocide

Dit jaar herdenkt de Assyrische gemeenschap de honderdste verjaardag van de Seyfo (Aramees voor 'zwaard'), de volkerenmoord op de Assyrische, Chaldeeuwse, Syrische en Aramese christenen. Naar aanleiding van deze herdenking loopt in oktober in het gemeentehuis van Jette een tentoonstelling.

De Armeense genocide mag dan genoegzaam bekend zijn bij het grote publiek, de volkerenmoord op de Assyriërs door de Turkse staat in 1915 is dat veel minder. De herdenking 100 jaar later vormt dus een ideale gelegenheid om deze misdaad onder de aandacht te brengen en er de nodige erkenning voor te vragen.

100 jaar geschiedenis...

Het doel van deze tentoonstelling is op een duidelijke en didactische manier het grote publiek vertrouwd te maken met het bestaan van de Assyrische volkeren en hun geschiedenis. Het gaat

hier niet om gerechtigheid, maar om de intentie om aan de hand van zeldzame foto's, aardrijkskundige kaarten en persartikels van die tijd de feiten weer te geven zoals ze gebeurd zijn. De tentoonstelling zal ook focussen op de bredere context van dergelijke gruweldaden en een verband leggen met de recente actualiteit.

Tentoonstelling 1915, vergeten genocide...

Van 12 tot 30 oktober 2015

In de inkomhal van het Gemeentehuis

Wemmelsesteenweg 100

Tijdens de openingsuren van het gemeentebestuur



Hulp aan vluchtelingen

Hoe efficiënt helpen?

Europa wordt al weken geconfronteerd met een enorme stroom vluchtelingen die hun land in oorlog ontvluchten. In Brussel is er een grote solidariteitsgolf, maar niet iedereen weet hoe men efficiënt kan helpen. We geven wat goede raad mee.

Van zodra het vluchtelingenkamp in het Maximiliaanpark in Brussel vorm kreeg, vlakbij het Bureau voor Vreemdelingen-zaken, gingen heel wat mensen zich aanmelden bij de hulporganisaties om asielzoekers bij te staan. De verenigingen en vrijwilligers gingen gebukt onder de giften en kampte met een gebrek aan stockeerruimte en mankracht, zodat ze op de rem gingen staan. In Jette wordt het opvangcentrum van het Rode Kruis met dezelfde problemen geconfronteerd. Als u dus wil helpen, moet u zich dus eerst goed bevragen bij de hulporganisaties over de te bieden hulp.

Dringend in Brussel

De organisaties herhalen het veelvuldig: het vluchtelingenkamp in het Maximiliaanpark is slechts een tijdelijke oplossing. Op termijn moeten er andere oplossingen gevonden worden, ook op politiek vlak, om de enorme migrantenstroom in goede banen te leiden. De situatie is dringend en de hulporganisaties hebben nood aan materiaal, giften en mankracht, maar op een gestructureerde manier. Als u zich dus wil nuttig maken,



moet u zich vooraf informeren over de noden van de organisaties. Het zou zonde zijn om uw hulp geweigerd te zien. Het Brussels burgerplatform voor vluchtelingen communiceert ondermeer via haar facebookpagina, waarop ook alle vragen en noden gecentraliseerd worden.

www.facebook.com/plateformerefugiesbxi

Op lange termijn in Jette

Het opvangcentrum voor asielzoekers, in Jette, beheerd door het Rode Kruis, beschikt over een opvangcapaciteit van 88 personen. Deze personen kunnen ondermeer rekenen op een onderkomen en voedsel, een basishygiënekit, steun bij hun asielprocedure en een sociale en medische begeleiding. Na de recente gebeurtenissen kan het centrum rekenen op een stijgend aantal giften door Jetse bewoners. Het centrum is echter voornamelijk op zoek naar vrijwilligers die ondermeer taallessen kunnen geven. Als u zich wil inzetten voor de asielzoekers, kan u contact opnemen met het centrum om een afspraak te maken.

Opvangcentrum Rode Kruis in Jette

F. Volralstraat 37

Contact:

02.474.08.18 - centre.jette@croix-rouge.be

Winaars Jette in de bloemetjes

Samen voor een aangename leefomgeving

Wat is er mooier dan prachtig versierde voortuintjes, balkons of gevels? De wedstrijd 'Jette in de bloemetjes' stimuleert de Jettenaren om van hun woning een kleurrijk bebloemd parreltje te maken. De winnaars werden eind september op hun beurt in de bloemetjes gezet.



Een aangename leefomgeving vormt reeds jaren een prioriteit voor het gemeentebestuur. Dit vertaalt zich ondermeer in de vele groene plekjes in onze gemeente, die door de gemeentelijke tuinmannen met veel liefde onderhouden worden. Maar ook de Jettenaren zelf dragen bij tot de kleurrijke Jetse zomers, door hun huis of appartement een fleurige toets te geven. Via de wedstrijd 'Jette in de bloemetjes' worden ze nog extra gemotiveerd. De winnaars van de editie 2015 ontvingen op 22 september een mooie cadeaubon van 100 euro. Elke categorie (gevel, voortuintje, raam/balkon/terras) leverde winnaars op, terwijl er ook een speciale prijs was voor de huurders van de Jetse Haard en de Grote Prijs van de Jury voor een uitzonderlijke compositie.



Bezoek de Jetse zondagsmarkt

1 markt, 2 pleinen

Sinds begin september is de Jetse zondagsmarkt opgedeeld vanwege gewestelijke werken rond Tram 9 op en rond het Spiegelplein. Een keuze die zowel voor de bezoekers als voor de handelaars de minste hinder met zich mee moet brengen. Een maand later kan men de eerste evaluatie maken, en deze is grotendeels positief.

Het idee rond het project Tram 9 werd reeds vele jaren geleden gelanceerd. Op en rond het Spiegelplein gingen deze werken in september dan eindelijk van start. De tramlijn 9 wordt aangelegd en het Koningin Astridplein wordt vernieuwd, met een ondergrondse parking. Voor de grote zondagsmarkt, eveneens op het rond het Spiegelplein, moest er echter een oplossing gevonden worden. De keuze viel op een opsplitsing van de zondagsmarkt, tijdens de duur van de werken, op het Koningin Astridplein én op het nabijgelegen Kardinaal Mercierplein.

Volledig assortiment

Hoewel deze oplossing enige tijd zal nodig hebben om vertrouwd te geraken bij de klanten van de markt, biedt deze optie toch verschillende voordelen, zowel voor de marktkramers (eenma-



lige maatregel) als voor de klanten (vaste kramen) en de omwonenden (mobiliteit). De klanten kunnen vlot van het ene plein naar het nabijgelegen andere plein, zowel te voet als via de tramverbinding. Bovendien wordt er tot het einde van het jaar een toeristisch treintje ingelegd, speciaal voor de marktbezoekers. Dit treintje is een groot succes en haspelt zijn ritjes steevast volgeladen af. De beide onderdelen van de zondagsmarkt, zowel op het Kardinaal Mercierplein als op het Koningin Astridplein, bieden een volledig assortiment aan, met voedingswaren, juwelen, cosmetica, kledij,..., hetgeen ook (extra) klanten lokt. Ook de bijkomende publiciteit, binnen én buiten Jette zorgt eveneens voor nieuwe bezoekers. De vlotte bereikbaarheid van het Kardinaal Mercierplein, met de trein-, tram- en busverbinding en de grote parking achteraan het station, draagt eveneens bij tot het potentieel van dit onderdeel van de zondagsmarkt.

Deze nieuwe regeling vraagt enige tijd om vertrouwd te geraken bij de klanten, maar de start is alvast veelbelovend. Als iedereen zich inzet, creatief is en positieve oplossingen zoekt, kan de periode van de werken overbrugd worden en kan er een succesvolle doorstart genomen worden naar de nieuwe zondagsmarkt, 'post-tram 9'.



Eerstespoorlegging Tram 9

Op maandag 14 september werden de eerste sporen gelegd voor de nieuwe tramlijn 9. Deze tram moet op termijn Simonis met de Heizelvlakte verbinden, maar ook het UZ Brussel met het Koningin Astridplein. De werken op de Dikke Beuklaan schieten goed op zodat op de centrale berm de tramlijn vorm krijgt.

Stressballetje

Er kwam mooi volk opdagen voor deze eerstespoorlegging: vicepremier Didier Reynders, Brussels minister voor Mobiliteit Pascal Smet en burgemeester Hervé Doyen. Samen begroeven ze voor de gelegenheid een tijds capsule. Onze burgemeester stopte er voor Jette een groen stressballetje in, symbool voor de stress die deze werken met zich mee brachten.



Van zodra de tramsporen er liggen op de Dikke Beuklaan wordt de laan verder heraangelegd, met de vernieuwing van het wegdek en de voetpaden. Op en rond het Koningin Astridplein worden intussen de nutsleidingen vernieuwd. Deze voorbereidende werken zullen tot april duren en ten laatste in mei 2016 zal de aanleg van de ondergrondse parking van start gaan.

Meer info: www.tram9.brussels



Het woord van de ombudsman

Werken in uw straat?

Ombudsman Reinheid

ombudsman-proprete@jette.irisnet.be

02.423.13.17.

Als er werken in uw straat zijn, kan het gebeuren dat de ophaaldienst van het agentschap Net Brussel niet tot voor de deur kan langskomen. In dat geval voorziet het agentschap ophaalpunten voor de inzameling van uw vuilniszakken. De regels rond de afvalophaling blijven echter gelden.

Veel bewoners hebben een haat-liefdeverhouding met renovatiewerken. Enerzijds verbeteren ze onze openbare ruimte, maar anderzijds zorgen ze ook tijdelijk voor overlast. En zelfs al bent u geen voorstander van deze werven, dan nog mag u geen onrespectvol gedrag aan de dag leggen. Weet dat uw burens hetzelfde ongemak ondergaan en respecteer dus de reinheidsvoorschriften.

Vaste ophaalpunten

De omwonenden van de Woestelaan kennen het systeem, net zoals de bewoners rond het Koningin Astridplein sinds september: door de gewestelijke werken rond tram 9 zijn sommige straten onbereikbaar voor de vrachtwagens van Net Brussel. Voor de betrokken bewoners zijn er vaste ophaalpunten voorzien, tegenover nr 276 van de Jetselaan, op de centrale berm, en op het kruispunt van het plein en de Jetsesteenweg. De omwonenden werden hiervan op de hoogte gesteld en moeten hun vuilniszakken op een van deze plekken plaatsen, volgens dezelfde uurroosters als gewoonlijk. Hoewel dit voor hen misschien een bijkomend ongemak is, vormt dit de enige manier om de reinheid in de wijk te behouden.



baar voor de vrachtwagens van Net Brussel. Voor de betrokken bewoners zijn er vaste ophaalpunten voorzien, tegenover nr 276 van de Jetselaan, op de centrale berm, en op het kruispunt van het plein en de Jetsesteenweg. De omwonenden werden hiervan op de hoogte gesteld en moeten hun vuilniszakken op een van deze plekken plaatsen, volgens dezelfde uurroosters als gewoonlijk. Hoewel dit voor hen misschien een bijkomend ongemak is, vormt dit de enige manier om de reinheid in de wijk te behouden.

Risico's en respect

We moeten echter vaststellen dat de ophaalpunten in het kader van de werken rond tram 9 niet gerespecteerd worden en dat er vaak zakken rondslingeren buiten de ophaaluren. Het spreekt voor zich dat deze ophaalpunten enkel bestemd zijn voor de omwonenden waarvan de straat onbereikbaar is en dat er voor de overige bewoners niets verandert. We herhalen dus nog even voor alle duidelijkheid: elke zak die achtergelaten wordt op de openbare ruimte, buiten de daarvoor bestemde zone of tijdsperiode, wordt beschouwd als sluikestort en kan/zal dus een boete opleveren! Maar bovenal vormt dit een vorm van respect: door de uurroosters te volgen en sluikestorten te vermijden, zorgt men ervoor dat de werf niet nog meer hinder veroorzaakt voor het leven in de wijk. Van zodra de werken achter de rug zijn, vervallen de ophaalpunten en moet men zijn vuilniszakken gewoon terug voor de deur plaatsen. De traditionele ophalingen hernemen dus van zodra de vrachtwagens van Net Brussel terug toegang hebben tot uw straat.

Kies dus voor een verantwoordelijk gedrag en draag zo bij tot een dynamiek die verder gaat dan enkel de reinheid in Jette. Wij rekenen op u!

Vuilniszakken in de kijker

Een overzicht van de sorteerregels

Elke type huishoudelijk afval hoort in een vuilniszak met een specifieke kleur. In Jette komen de vrachtwagens van Net Brussel verschillende keren per week langs om ze op te halen. De dagen en uren van ophaling verschillen naargelang de wijk en de kleur van de vuilniszak.

Witte zakken

Gooi in de witte vuilniszak enkel keukenrestjes en huishoudelijk afval dat niet gerecycleerd kan worden. Ze worden twee maal per week opgehaald. Raadpleeg de ophaalkalender om de exacte dagen en uren te kennen waarop Net Brussel in uw straat langs komt om ze op te halen.

Blaauwe en gele zakken

De blauwe zakken zijn voorbehouden voor lege

en propere verpakkingen van hard plastic, conserven, drankblikjes, aluminium vlotjes en drankkartons (tetrapak). De gele zakken mogen dan weer enkel papier en proper en droog karton bevatten. De blauwe en de gele zakken worden afwisselend om de twee weken opgehaald.

Groene zakken

Deze zakken zijn bedoeld voor uw tuinafval (kleine takken, dorre bladeren, verwelkte bloemen, gras), niet voor aarde. Net Brussel haalt de groene zakken elke maandagnamiddag op, en dat gedurende het ganse jaar, zonder onderbreking. U kan ze elke maandag voor 13u buiten op het voetpad deponeren.

Enkele afspraken

- Een vuilniszak mag niet meer dan 15 kg wegen

- Hou u aan de ophaaldagen en -uren
- **Bij ochtendophalingen:** zet uw zakken daags voordien na 18u buiten
- **Bij avondophalingen:** zet uw zakken de dag zelf tussen 18u en 18.30u buiten

Geheugensteuntjes

Download de ophaalkalender van Net Brussel op www.arp-gan.be of vraag een papieren versie aanvragen op 0800.981.81, zo bent u zeker dat u zich niet vergist van dag of uur. U kan ook de apps 'Recycle' of 'Geel of blauw' downloaden op uw smartphone.

Proxy Chimik in Jette : oktober 2015

- **Kardinaal Mercier** (politiecommissariaat), van 17u tot 17.45u - 12 oktober 2015
- **Woestelaan** (OLV van Lourdeskerk), van 18u tot 18.45u - 26 oktober 2015

Vind alle informatie over afvalophaling en -sorteren op onze website www.jette.be



Autoloze Zondag

Geslaagde animatie lokt heel wat deelnemers

Gezegend door het weer, lokten de Autoloze Zondag en de zon heel wat liefhebbers van zachte mobiliteit. Op 20 september palmde ze het Kardinaal Mercierplein en het Garcetpark in. Rond de informatiestands, workshops en animaties genoot jong en oud van de openbare ruimte die ze voor één dag mochten claimen.



De Jettenaren konden op een rijk aanbod rekenen tijdens de Autoloze Zondag. De rode draad vormde, hoe kan het ook anders, mobiliteit. Daar waar de ene koos voor een fikse wandeling om de Molenbeekvallei te ontdekken, opteerde de andere ervoor om een ritje te

maken op een elektrische fiets. Daarnaast kwamen op het Kardinaal Mercierplein elk vervoersmiddel tegen: skateboards, steps, rollerskates,... zelfs een paard! Maar de ster van de dag was ongetwijfeld de fiets. Getuige hiervan het succes van de graveerstand (73 fietsen gegraveerd) en de behendigheidspiste (175 kinderen en 326 ritjes!) van de preventiedienst. Tijdens de namiddag konden de kinderen genieten van djembéworkshops, sprookjes, schminkstand, circus, muziek en een speelgoedstand. Ze konden ook hun energie kwijt op het springkasteel of met houten spelletjes. De volwassenen konden dan weer verschillende types fietsen testen, luisteren naar de tips van de gemeentelijke Mobiliteitsdienst, hun tweewieler laten opknappen op de reparatiestand, deelnemen aan een yogales, zelf huishoudproducten maken, de wijkcompostering ontdekken met de gemeentelijke dienst Duurzame Ontwikkeling of simpelweg genieten van de ontspanningsruimte die voor het station was ingericht. De Jettenaren genoten duidelijk met volle teugen

van het uitgebreide programma. De geslaagde animatie lokte heel wat deelnemers en maakte van deze Autoloze Zondag een prachtige dag.



WERKEN OPENBARE RUIMTE

Onze-Lieve-Vrouw van Lourdeslaan Heraanleg voetpaden

De gemeente start binnenkort met de heraanleg van de voetpaden op de Onze-Lieve-Vrouw van Lourdeslaan tussen het plein en het kruispunt met de Van Swae- en de Berréstraat. In functie van de vordering van de werken zal er een parkeerverbod gelden, maar het verkeer zal geen hinder ondervinden en de doorgang voor de voetgangers is verzekerd.

C. Woestelaan Fase 6

Momenteel is fase 6 aan de gang, tussen de Odon Warlandlaan en het Werriplein, kant even nummers. Tijdens de werken is dit stuk afgesloten voor

het verkeer. Het einde van de werf is gepland voor eind november 2015. Momenteel wordt ook het kruispunt van de Odon Warlandlaan en de Woestelaan heraangelegd. Voor meer info over de werken kan u terecht op 0800.94.001 of via mbhg.brussel@mbhg.irisnet.be.

Graafschap Jettelaan Omnisportcomplex

In de Graafschap Jettelaan wordt het nieuwe omnisportcomplex gebouwd. De laan is afgesloten voor het verkeer tijdens de werken. De toegang tot de garages en het rusthuis is wel verzekerd. Het Florairgebouw blijft bereikbaar voor voetgangers en het verkeer op de Heilig Hartlaan ondervindt geen hinder van de werken. Het einde van de werf

is voorzien voor eind augustus 2016.

C. De Clercqstraat Vernieuwing distributienetwerk

Hydrobru vernieuwt het distributienetwerk in de Corneille De Clercqstraat. Hierdoor geldt op sommige plaatsen tijdelijk een parkeerverbod, maar het verkeer ondervindt geen hinder en de doorgang voor de voetgangers is verzekerd.

H. Van Eepoel- en E. Toussaintstraat Bekabeling

Mobistar start in de loop van de maand oktober met bekabelingswerken in de H. Van Eepoel- en de E. Toussaintstraat. Op sommige plaatsen zal er een parkeerverbod gelden.



Deze zondag 4 oktober Grote mobilisatie

Handen af van het Laarbeekbos!

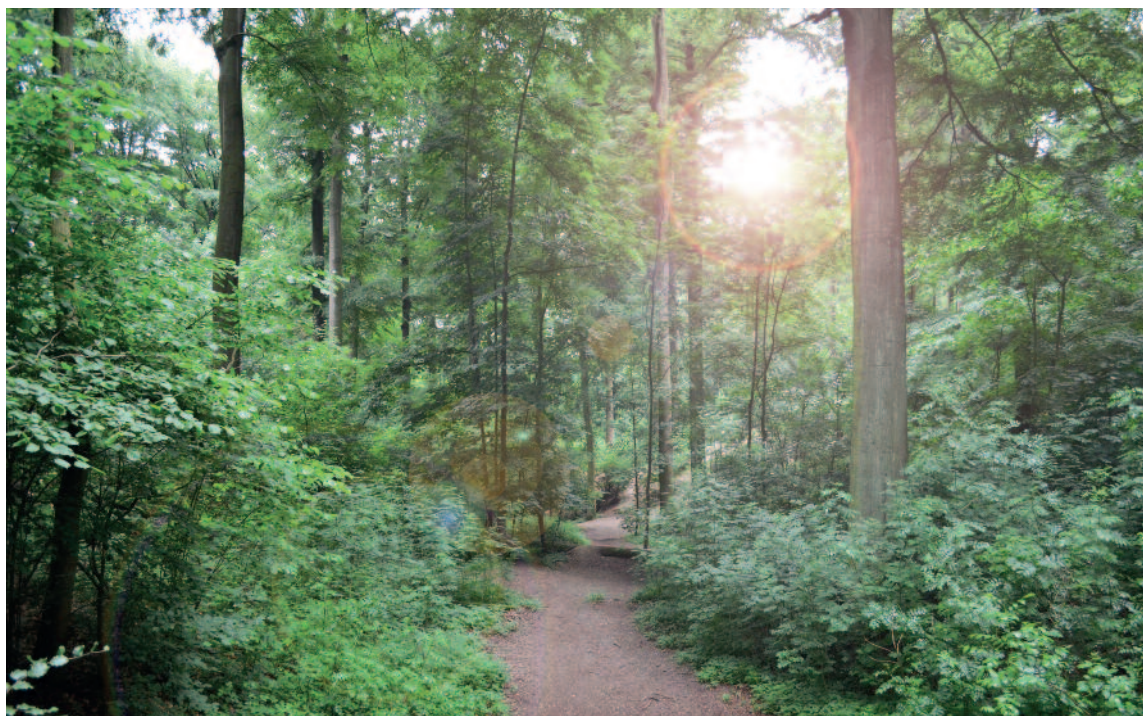
Op 4 oktober mobiliseert Jette nog maar eens om zijn ongenoegen te laten blijken over de plannen voor de uitbreiding van de ring, ten nadele van het Laarbeekbos. Iedereen die zijn stem wil laten horen voor het behoud van dit stukje natuur, is welkom op de manifestatie.

Op 25 oktober 2013 sprak de Vlaamse regering zich uit voor de uitbreiding van de ring waarbij het verkeer zou gesplitst worden in rijstroken voor lokaal verkeer en voor doorgaand verkeer. Wat betreft het noordwestelijke stuk, zou de ring 5 rijstroken per rijrichting tellen, 3 voor doorgaand verkeer en 2 voor lokaal verkeer.

Kostbaar stukje groen verdedigen

Volgens de plannen die nu voorliggen, zou het Laarbeekbos gespaard worden, maar zal het ondanks alles toch hinder ondervinden van deze uitbreiding: meer verkeer, luchtvervuiling, geluidsoverlast, lichtvervuiling, impact op fauna en flora,... Daarom blijft de gemeente Jette zich verzetten tegen deze uitbreidingsplannen voor de ring en de impact ervan op de levenskwaliteit van de omwonenden en het milieu.

Zeg ook NEEN aan de uitbreiding van de ring en JA aan het behoud van het Laarbeekbos! Neem deel aan de grote mobilisatie op zondag 4 oktober om 11 uur.



Een initiatief van Burgemeester Hervé Doyen en van de Schepen van Leefmilieu Claire Vandevivere

Zondag 4 oktober 2015 om 11u

[Mobilisatieactie tegen de uitbreiding van de ring](#)

Laarbeeklaan 145 (Naast Chalet van Laarbeek)

Meer info:

Coralie Meeus

02.422.31.03 - cmeeus@jette.irisnet.be

Animatie op de Heymbossite

Ontdek met het gezin de wereld van de champignons

De herfst heeft zijn intrede gemaakt, met de bijhorende kleurenpracht en sprookjesachtige landschappen. Maar ook met de champignons die als paddenstoelen uit de grond schieten. Zin om de wereld van de champignons te ontdekken met uw kinderen? Neem dan deel aan de (Franstalige) ontdekkingswandeling op 17 oktober, op de Heymbossite.

Deze animatie die ons de onbekende wereld van de champignons leert kennen, richt zich op ouders en hun kinderen van 5 tot 12 jaar. Op de groene Heymbossite wordt u begeleid door een kenner die onze zintuigen en verbeelding zal aanspreken, op een speelse en educatieve manier. Deze (Franstalige) activiteit is gratis maar gelimiteerd tot 15 deelnemers. Snel inschrijven is dus de boodschap.

De namiddag wordt binnen afgesloten met een warme drank, maar de animatie vindt buiten



plaats. Zorg dus voor gepaste kleding voor uw kinderen.

Zaterdag 17 oktober 2015 van 13.30u tot 16u

[Natuuranimatie voor het gezin \(Fr activiteit\)](#)

[De wereld van de champignons](#)

Heymbossite

Afspraak Wouterspaviljoen - A. Woutersstraat 12

Voor kinderen van 5 tot 12 jaar, begeleid door hun ouders

Gratis - reserveren verplicht

Inschrijvingen:

ddo@jette.irisnet.be ou 02.422.31.03

Bedrijven in de kijker

op Jette Met

Op Jette Met kan u elke woensdag duurzame producten kopen, rechtstreeks van de producent. Deze herfst worden telkens twee bedrijven in de kijker gezet. Zo ontdekt u het verhaal achter de duurzame producent en smaken hun schapenkaas, thee, escargots of brood nog beter.

Via het initiatief 'Bedrijf in de kijker' kunnen twee producenten van Jette Met zich wekelijks op een creatieve manier aan de bezoekers van de markt voorstellen op het Kardinaal Mercierplein.

Van schapenpudding tot herfstframbozen

Op 7 oktober is het de beurt aan de **schapenkaasmakerij Bosschelle** en het fruitbedrijf Hof van Piemont. Bosschelle verwerkt schapenmelk tot lekkere kaas. Er wordt een breed assortiment aangeboden, naargelang het seizoen, van zachte schapenkaas (met verschillende kruiden, spek of zalm), plattekaas, pudding tot schapenijs. U ontdekt een film over het leven in de schapenstal en het kaasproces. Het **fruitbedrijf Hof van Piemont** teelt al 70 jaren appels en peren. Intussen is de derde generatie aan de slag in het bedrijf, die volop de kaart trekt van milieubewuste teelt. Het fruit wordt zo verkocht en een deel van de appels wordt ook verwerkt tot heerlijk appelsap.

Een week later, op woensdag 14 oktober, kan u BonThé des plantes ontdekken en Natur-L. Bij **BonThé des plantes** vindt u thee en infusies met

natuurlijke ingrediënten: planten, kruiden, vruchten. Heerlijke, heilzame en aromatische dranken, aan de man gebracht door de Russische Héléna Volnaya. Wist u trouwens dat thee de nationale drank van Rusland is, en niet wodka? **Natur-L** is dan weer een jong, dynamisch, familiaal bedrijf gelegen in het hart van het landelijke Pajottenland dat ondermeer aardbeien, herfstframbozen, braambessen en aalbessen teelt, net als een beperkte keuze groenten. Speciaal voor 'Bedrijven in de kijker', zal Natur-L ter plaatse confituur maken van braambessen en een introductie geven rond pickles, chutney, oilpickles,...

Op 21 oktober staan **l'escargoterie Saint Véron** en het Eikenhof in de spotlights. Saint Véron brengt het verhaal van de slak, van ei tot volwassen slak. Ze doen dit met kennis van zaken, aangezien ze elke etappe van het kweekproces beheersen, van het uitzetten en de incubatie tot de kweek van de slakken in serres. **'t Eikenhof** maakt dan weer verse kaasjes en witschimmelkazen, met de melk van honderd geiten. Ze opteren hierbij voor rauwmelkse kazen voor de betere smaak. Daarnaast produceren ze ook lekkere yoghurt en romig geitenijs.



Op 28 oktober sluiten **bakkerij Vermoesen** en Walnoten Den Haas de oktobermaand af. Bakker Gustaaf Vermoesen bakt volgens de aloude tradities. De keuze is gevarieerd, van bruin brood tot mattentaarten, van speltbrood tot notenkoeken. Om zijn bakkerij extra in de kijker te zetten, zal hij ter plaatse taartjes en proevertjes maken. Bij **Walnoten Den Haas** vindt u dan weer notenolie van 100% natuurlijke walnoten. Deze olie, op artisanale manier vervaardigd, is van een unieke kwaliteit.

Bedrijven in de kijker

Elke woensdag van de maand oktober

Jette Met

Kardinaal Mercierplein

7 tot 17 oktober: Week van de Fairtrade 2015

Geniet van een (h)eerlijke dagschotel

Van 7 tot 17 oktober vindt de Week van de Fairtrade plaats. Ook Jette doet mee. Een hele week lang kan u genieten van een (h)eerlijke dagschotel, bereid met duurzame producten van de Jette Met.

De 4 deelnemende horecazaken liggen op het Kardinaal Mercierplein, waar de duurzame markt Jette Met elke woensdag plaatsvindt. U betaalt 5 € voor de dagschotel, in het restaurant van uw keuze. Opgelet, reserveren is de boodschap want de plaatsen zijn beperkt. De reservaties worden gecentraliseerd door de gemeentelijke dienst Duurzame Ontwikkeling (gegevens zie onderaan).

U kan kiezen voor het restaurant Et Cetera, taverne Le Breughel, brasserie l'Estaminet of het restaurant Tour du Monde. De dagschotels varië-

ren van lamsragout in een herfstjasje tot varkenssteak met geitenkaas en gebakken kool. Op onze website www.jette.be ontdekt u het gedetailleerde aanbod van de dagschotels, per restaurant.

Info en reservering:

dienst Duurzame Ontwikkeling

02.422.31.12 - ddo@jette.irisnet.be

Meer info: www.jette.be



Een initiatief van Schepen van Duurzame Ontwikkeling Christine Gallez en de Schepen van Handel Paul Leroy i.s.m. Atrium Brussels en de deelnemende horecazaken en producenten van Jette Met.

10 oktober 2015: Nacht van de Duisternis

Proef de gezelligste nacht van het jaar

Zaterdag 10 oktober is het weer zover: dan doven we allemaal de lichten en trekken we naar de Kinderboerderij om er te proeven van de rust en de gezelligheid van een donkere nacht. De gemeente en de Jetse Kinderboerderij voorzien alvast enkele passende activiteiten.

De Nacht van de Duisternis wordt ondertussen al voor de 20^{ste} keer georganiseerd, onder meer door de Bond Beter Leefmilieu en Inter-Environnement Bruxelles. De bedoeling van dit initiatief is iedereen zoveel mogelijk bewust te maken van de impact van lichtvervuiling. Want geef toe: er wordt te veel en verkeerd belicht. We kunnen gerust met minder verlichting en licht dat zomaar de hemel wordt ingestraald, is al helemaal een energievervalsing. Wat zuiniger omspringen met licht zal niet alleen de gezondheid van de mens ten goede komen, maar ook het bioritme van plant en dier zal er wel bij varen.

Workshops en animatie

Ook de gemeente Jette staat graag even stil bij deze Nacht van de Duisternis en slaat ook dit jaar weer de handen in elkaar met de Kinderboer-

derij voor de organisatie van twee gratis activiteiten. Alles speelt zich af vanaf 18 uur in de Kinderboerderij van Jette. De bezoekers kunnen er deelnemen aan workshops rond energie, geanimeerd door vzw Les Petits Débrouillards. Het gaat om tweetalige ludieke en wetenschappelijke workshops over energie, meer bepaald over elektriciteit. De avond wordt afgesloten met een jongleeranimatie een 100% donkere nacht waardig.

Nacht van de Duisternis

Zaterdag 10 oktober 2015, vanaf 18u

Workshops energie

door vzw Les Petits Débrouillards

Animatie

Kinderboerderij van Jette

Kleine Sint-Annastraat 172

Meer info: Aurore Rousseau - 02.422.3110



Een initiatief van schepen van Energiebeheer Bernard Van Nuffel, met de steun van de Jetse Kinderboerderij

3 oktober 2015

Café Baby Boum

Atelier 34zéro opent haar winterruimte voor Cafe Baby-Boum. Op zaterdag 3 oktober 2015 nodigen ze de jonge ouders en hun ukjes uit voor een speciale uitgave 'Zevenmijlslaarzen', met beeldend kunstenaar Catherine Evrard, een interactief theater voor baby's van 6 tot 24 maanden. De kinderen duiken in de wonderlijke wereld van een betoverende verhaal dat de vijf zintuigen aanspreekt.

Her en der verspreid staan laarzen in alle maten, met bolletjes en bloemetjes, in leer en in rubber, laag en met hakken. Ze wachten op kleine handjes die hen willen aanraken... Binnen liggen verborgen pistes. De kleintjes grijpen eraan, proberen de laarzen uit, plaatsen ze op een rijtje, proberen ermee rond te stappen,... begeleid door een betoverend muziekje. Ze onderzoeken de ruimte en na enkele omzwervingen ontdekken ze een wonderlijke schat...

Café Baby Boum

3 oktober 2015 om 15.15u en om 16.15u

Atelier 34zéro - Prijs: 4 € per baby

Info & reservering:

kinderen@atelier34zero.be

Zaterdag 10 en zondag 11 oktober 2015

Afspraak op het Oxfam-ontbijt!

Naar aanleiding van de Week van de Fairtrade nodigt Oxfam Wereldwinkel u, samen met familie of vrienden, uit om een ontbijt te gebruiken in het Wouterspaviljoen en fairtrade-producten, -producenten en -projecten te ontdekken.

Al 24 jaar staat het Oxfam-ontbijt garant voor een gezellige bijeenkomst met als doel te sensibiliseren rond een soort handel waarbij de mens centraal staat. De editie van 2015 van dit fairtradeontbijt wordt meteen de start van de internationale Oxfam-campagne 'Let's work together': samen werken aan de gelijkheid van mannen en vrouwen. Tal van fairtradeorganisaties, zoals Tara Projects (New Dehli), Sasha (Calcuta) en Corr The Jute Works (Bangladesh), hebben van de positie van de vrouw een prioriteit gemaakt in hun strijd tegen armoede.

Wenst u meer te weten over hun activiteiten? Kom dan op 10 of 11 oktober een heerlijke fairtradeontbijt nuttigen.

Oxfam-ontbijt

Zaterdag 10 en zondag 11 oktober 2015, van 8 tot 12u

Wouterspaviljoen - A. Woutersstraat 12

Prijs: 6 € (volwassenen) - 4 € (kinderen)



Een 'Gars de Jette' op Memorial Van Damme

Exoskelet is geen gadget!

Hét atletiekmoment van het jaar, de Memorial Van Damme, trok ook dit jaar weer een massa volk naar het Koning Boudewijnstadion. En de sprint mocht dan wel het koninginnenummer zijn van deze 39^{ste} editie, er werd ook ruim aandacht geschonken aan personen met een handicap.

Op 11 september zetten 4 paraplegiepatiënten, mensen met beenverlamming, een mooie prestatie neer door 20 meter te lopen met behulp van een exoskelet, een metalen structuur speciaal ontworpen om personen met paraplegie te helpen lopen. Eén van hen was Jimmy Engelen, uit de vriendengroep die beter bekend staat als 'les Gars de Jette'. Hij is al meer dan tien jaar paraplegiepatiënt na een auto-ongeval. Na een intensieve training met een exo-

skelet en aangemoedigd door zijn vriend Alexis, maakte hij met technische assistentie en op krukken zijn entree op het Koning Boudewijnstadion.

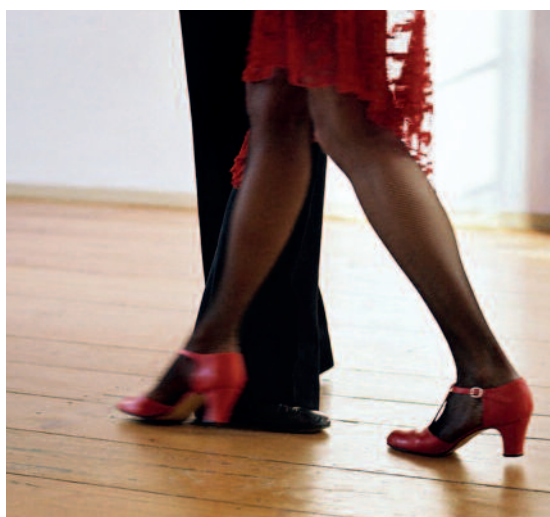
Voor personen in een rolstoel was dit een hoopgevende demonstratie, maar voor de vier atleten zelf betekende het op de eerste plaats een overwinning op zichzelf. Jimmy vond het in ieder geval "Super! En dit is nog maar het begin!", te oordelen naar de Facebookpagina van 'les Gars de Jette' waar u dit moment opnieuw kan beleven.



Pro Jette Dance

Programma 2015-2016

Zin om uw sociaal leven wat op te krikken en de stress van u af te sporten? Misschien moet u zich bij vzw Pro Jette Dance eens wagen aan sportief of recreatief dansen. Rock, tango, wals, samba, cha-cha-cha, discoswing,..., ontdek hier het programma voor dit seizoen.



Pro Jette Dance wordt geleid door een danskoppel met meer dan 35 jaar danservaring. Ze hebben allebei een officieel diploma en zijn erkend door de Belgische Unie van Leraren in Dans en Omgangsvormen. Het hele jaar door organiseren ze danscursussen en -stages en verzorgen ze de choreografie van talrijke privé- en professionele evenementen. De lessen zijn in het Frans, maar kunnen ook gegeven worden in het Nederlands of het Engels.

Uurrooster (behalve schoolvakanties)

Rock, cha-cha-cha of solodans (zonder partner)

- Dinsdag, van 19 tot 22u
Centre culturel (Zaal 112 - 1^{ste} verdieping)
De Smet de Naeyerlaan 145
Vanaf 15 jaar
(vanaf 10 jaar indien voldoende deelnemers)
- Vrijdag, van 19 tot 22u - Zaterdag, van 19.15u tot 22u
- Zondag (variabel uurrooster & data)
Landsroemlaan 100
1083 Ganshoren

Trainingen

Rock, tango, wals, samba, cha-cha-cha, discoswing, solodans

- Zondag, van 19.30u tot 21.30u

Meer info over de cursussen en de uurroosters:

www.facebook.com/projettedance

Pro Jette Dance:

02.478.29.78

projettedance@live.fr

Krav Maga Women

Cursussen zelfverdediging voor vrouwen

Na het succes van vorig jaar is de Jetse vzw Krav Maga 217 klaar voor een nieuw seizoen in het Centre Armillaire. De cursussen Krav Maga, enkel toegankelijk voor vrouwen, starten in september maar wie wil kan de ploeg nog altijd vervoegen.

Krav Maga is een defensietechniek die gebaseerd is op eenvoudige en natuurlijke technieken en waarvan de naam 'lijf-aan-lijfgevecht' betekent in het Hebreeuws. Bent u een vrouw en wenst u een verdedigingstechniek aan te leren in een aangename omgeving? Tijdens de Krav Maga-lessen in Jette leert een officiële instructeur hoe u in de praktijk uit een benarde situatie geraakt en uw zelfvertrouwen ontwikkelt dankzij eenvoudige verdedigingstechnieken. De lessen vinden plaats op woensdag van 19.30u tot 21u in het Centre Armillaire. Bent u geïnteresseerd? Schrijf u dan nu in!

Meer info en inschrijvingen:

womenonly@kravmaga.be - 0474.17.46.08

[Krav Maga Women Only Courses](#)

Elke woensdag, van 19.30u tot 21u

Centre Armillaire

de Smet de Nayerlaan 145

www.facebook.com/kmg.belgiumwomen -

www.KravMaga217.be

18 november 2015: Seniorensalon

Goed nieuws voor de Jetse senioren: na het succes van de eerste editie, wordt het Seniorensalon dit jaar opnieuw georganiseerd. Dit tweetalig initiatief slaat op 18 november zijn tenten op in de Gemeentelijke feestzaal en zal er naast koffie en gebak vooral veel informatie serveren.

Leentefesten, uitstappen naar concerten, kerstfeesten, 55+-festivals, de Jetse senioren zijn altijd al verwend geweest met als het op activiteiten met een hoge amusementsfactor aankomt. Daarom dat de Sociale coördinatie van Jette, het OCMW en de gemeente de handen in elkaar geslagen hebben om een seniorenmiddag te organiseren waar het informatieve luik op de eerste plaats komt, maar tegelijkertijd toch voor een gezellige omkadering te zorgen.

Infostands en lezingen

Het Seniorensalon vindt plaats op dinsdag 18 november 2015, van 12 tot 16.30 uur. Op diverse infostands zal u er terecht kunnen voor informatie en antwoorden op al uw eventuele vragen rond activiteiten voor senioren, sociale zaken, rechten, paramedische hulp,... En om de innerlijke mens te versterken worden broodjes en gebak voorzien aan democratische prijzen. Maar er staan ook een koor op het programma, want het moet ten slotte voor alles een gezellige namiddag worden...

Een initiatief van De Sociale coördinatie van Jette, met de steun van de Voorzitster van het OCMW Brigitte De Pauw, het College van Burgemeester en Schepenen, de Schepenen van Nederlandstalige Senioren Brigitte Gooris, de Schepenen van Franstalige Senioren Jean-Louis Pirottin



Seniorensalon

Woensdag 18 november 2015
van 12 tot 16.30u

Gemeentelijke feestzaal
Kardinaal Mercierplein 6

Gratis

Toegankelijk voor minder mobiele personen

Meer info:

02.423.12.66

Programma van de lezingen

- 13.30u: 'Alternatieve woonvormen voor senioren' (NL)
- 14.30u: 'Succession : ce qu'il faut savoir' (FR)
'Erfenis : wat je moet weten'

Van 3 tot 11 oktober

CAP 48 in Jette

Neem deel aan de verkoop van Post-it®-blokken

De volgende verkoopsactie in Jette van CAP 48 Post-it®-blokken, ten voordele van gehandicapte personen, vindt plaats tijdens de weekends van 3 en 4 en 10 en 11 oktober. Ter gelegenheid van deze actie is CAP 48 nog op zoek naar vrijwilligers.

Als je wat tijd vrij hebt, kan je tijdens deze twee weekends - en dat telkens in de voormiddag - de Jetse ploeg komen versterken voor de verkoop van Post-it®-blokken in de straten van Jette. De vrijwilligers zullen telkens 's morgens gebriefd worden tijdens een ontbijt aangeboden door bakkerij Gavilan en brasserie Le Central. Na de verkoop worden ze uitgenodigd op een aperitiefje om de voormiddag af te sluiten. Gezinnen, kinderen, vriendengroepjes,..., iedereen is welkom! !



Verkoop van Post-it®-blokken in Jette:
3, 4, 10 en 11 oktober

Afspraak in brasserie Le Central

Laneauplein

Van 9.30u tot 10u: ontbijt met onthaal en briefing

Van 10 tot 13u: verkoop van Post-it®-blokken

Van 10 tot 14u: drink

Schrijf je in als vrijwilliger bij Kris Ceuppens:

0475.42.42.64 - kceuppens@mmm.com

Zoveelste succesvolle **Jetse jaarmarkt** op rij

De Jetse jaarmarkt is een traditie die al 139 jaar teruggaat. En tradities zijn er om in eer te houden, dat vonden althans de tienduizenden bezoekers die dit evenement ook dit jaar weer op de been bracht. Maar ook de nieuwigheden op het programma vielen in de smaak.



De jaarmarkt van Jette is al jaren meer dan enkel de markt op maandag. Eigenlijk worden de feestelijkheden al op donderdag op gang getrokken, met het bloemenconcert in de magnifiek gedecoreerde Sint-Pieterskerk en de officiële opening van de kermis op het Kardinaal Mercierplein. De publiekstrekkingen op zaterdag zijn als vanouds het stripfestival, dit jaar met een eerbetoon aan Roba, en het zweele Cuba del Central op het L'neuplein.

Joggen op zondag

Zondagmorgen werd dan - letterlijk - het startschot gegeven voor het eerste nieuwe onderdeel op de jaarmarktaffiche: de jaarmarktjogging. Dit sportieve evenement scoorde met niet minder dan 115 deelnemers meteen zoals het hoort voor een jaarmarktactiviteit. Vrouwen en mannen van alle leeftijden gaven het beste van zichzelf over een afstand van 4 of 8 kilometer in het prachtige kader van het recent gerenoveerde Koning Boudewijnpark. 's Avonds werd dan als vanouds met een muzikaal vuurwerk de Jetse jaarmarkt op gang geschoten.



De kroon op het weekend

Op de jaarmarktmaandag kon het publiek als naar gewoonte slenteren van een dierenwedstrijd naar een optreden op het Joêrmet- of het Spiegelfestival, en onderweg allerhande marktwaar inslaan of hét koopje van de dag doen op de immense rommelmarkt. Maar naast deze klassieke ingrediënten konden de bezoekers ook hier enkele nieuwigheden ontdekken. Zo kende het Wonderland van het Centre culturel heel wat bijval. En dat de verkiezing van de eerste Miss Jette op veel nieuwsgierigen kon rekenen, hoeft ook al niet te verbazen. De miss die achteraf het kroontje



mocht opzetten, de 17-jarige Esthera Niyonizeye, deed met haar stralende glimlach meteen de eerste plensbuien van de dag snel vergeten...

Expo Nadine Pierlot

Een visuele tocht naar een fascinerende wereld

Van 24 oktober tot 1 november kan u in het prachtig kader van de Abdij van Dielegem de al even prachtige werken van Nadine Pierlot ontdekken. Haar schilderijen baden in een bijzondere sfeer en nemen de toeschouwer mee op een aangename visuele tocht.

De laatste week van oktober palmt de kunstenaar Nadine Pierlot de Abdij van Dielegem in. Haar schilderijen dragen poëtische namen zoals Oosterse magie, Poolhorizon of Nachtvrede. Deze werken, in een semi-abstracte, lyrische stijl, vormen een reis naar een fascinerende wereld, waar gebalde gevoeligheid heerst. Het instinctieve spel van kleur, licht en materie bulkt van emotie, maar laat eveneens voldoende ruimte voor de verbeelding van de kijker. Het uitgebreide, kleurrijke aanbod aan schilderijen en het mooie interieur van de abdij, maken de impact van de beleving nog groter.



Expo Nadine Pierlot Schilderijen

24 oktober tot 1 november 2015

Abdij van Dielegem

Tiebackxstraat 14

Van dinsdag tot vrijdag van 14u tot 18u

Zaterdag en zondag van 10u tot 18u

www.art-npierlot.be

Met de steun van de Schepen van Franstalige Cultuur Jean-Louis Pirottin

Van 10 tot 18 oktober 2015

2^{de} intergemeentelijk kunstsalon

Na het succes van de eerste editie in 2013 omringen Vesna Spoljaric en Pascal Jenard zich voor het 2^{de} intergemeentelijk kunstsalon met 19 artiesten uit diverse windstreken. Deze kleurrijke en gevarieerde verzameling werken is in oktober te zien in de Abdij van Dielegem.

Vesna Spoljaric is een intrigerende kunstenaar die inmiddels niet alleen een indrukwekkend oeuvre bij elkaar schilderde, maar ook bijzondere beelden creëert. De artieste is van Kroatische afkomst en woonde jarenlang in Londen. Ze had al verscheidene internationale tentoonstellingen achter de rug vooraleer ze zich in België vestigde. Haar sculpturen vormen een commentaar op de paradox van de menselijke relatie en de complexiteit van de verschillende facetten van het menselijk wezen. Het resultaat zijn krachtige beelden die een hevige emotie kunnen oproepen bij de toeschouwer.

zijds, architecturaal kubisme. De visuele elementen veroorzaken een specifieke energie binnen de werken. De toeschouwer die zich openstelt, kan de achterliggende verhalen oppikken of er zijn eigen geschiedenis en gevoel aanhaken.

Artiesten te gast

Naast Vesna Spoljaric en Pascal Jenard zullen op het Salon intercommunal d'art van Jette verschillende artiesten, uit diverse windstreken, een brede waaier aan kunstvormen en -stijlen tentoonstellen:

Betty Moerenhoudt - Brenda - Yvon Cordona
Vincent De Cuyper - Dol - Michel Evrard Thoenen - Geneviève Hoche pied - Kiki Bragard Michel Laasmans - Marie-Anne Lauwers
Viviane Moreau - Ling Paternostre - Agnieszka Rudzinska - Jean Van Vaerenbergh - Patrick Vanden - Vincent Verly - Bertrand Vetier
Michel Walgraeve - Ben Weisgerber.

Intergemeentelijk kunstsalon

Van 10 tot 18 oktober 2015

Vernissage op 9 oktober om 19u

Abdij van Dielegem - Tiebackxstraat 14

Van dinsdag tot vrijdag, van 10 tot 12u en van 14 tot 17u

Zaterdag en zondag, van 10 tot 18u

Gesloten op maandag

Met de steun van de Schepen van Franstalige Cultuur Jean-Louis Pirottin

“ 19 KUNSTENAARS UIT DIVERSE WINDSTREKEN TONEN EEN BREDE WAAIER AAN KUNSTVORMEN EN -STIJLEN ”

Emotie

Pascal Jenard schildert al sinds zijn vijftiende. In zijn werk neemt de emotie een centrale plaats in. Deze emotie vertaalt zich in kleurrijke doeken. De schilder geeft zijn universum weer via enerzijds een lineaire, ontmantelde wereld en, ander-



Sensibilisering internationale solidariteit

Bestemming Afrika of Azië in 2016

Ben je tussen 15 en 18 jaar? Wissel je graag van gedachten met vreemden? Laat het probleem van de ongelijkheid in de wereld je niet onbewogen? Heb je zin in een uitdaging en een onvergetelijke ervaring? Dan is het project Do-It With Africa/Asia iets voor jou!

Afgelopen zomer maakten verschillende Jettenaars, dankzij de ngo Défi Belgique Afrique, voor het eerst kennis met Afrika of Indië. Ze beleefden er een interculturele ervaring vol ontmoetingen en emoties en hielden er mooie herinneringen aan over. Maar hun verblijf gaf hen meteen ook zin om de rest van de wereld te ontdekken. Zegt het je ook iets? Informeer je dan vlug over het project Do-It With Africa/Asia. Je hebt nog tot 23 oktober om je in te schrijven!

Ontdek de wereld op een andere manier

Elk jaar stuurt de ngo Défi Belgique Afrique zo'n 300 jongeren naar Afrika (Burkina Faso, Senegal, Benin, Marokko en Madagascar) of Indië voor een kennismakingsverblijf van 2 of 3 weken. Jongeren van een ander continent ontmoeten, met hen samenwerken en van gedachten wisselen, deelnemen aan hun dagelijkse activiteiten en hen vertellen over hoe een dag er bij ons uitziet,... Als dat geen concrete stap is naar een meer tolerante wereld! Wil je meer weten over de organisatie, neem dan samen je ouders deel aan een infosessie op zondag 18 oktober in het instituut Saint-Boniface in Elsene.



Meer info:
02.346.12.29
info@ongdba.org - www.ongdba.org

Informatieavond Défi Belgique Afrique
Zondag 18 oktober om 15u
Instituut Saint-Boniface
Raadstraat 59 - 1050 Elsene

100^{ste} verjaardag Rode Kruis Jette

Van vroeger tot nu

A 100 jaar staat de Jetse sectie van het Rode Kruis ten dienste van anderen. Een mooie verjaardag die op een gepaste manier moet gevierd worden! Daarom nodigt de Jetse sectie u uit op de retrospectieve tentoonstelling 'Van vroeger tot nu', die in november plaatsvindt in het prestigieuze kader van de Abdij van Dielegem. De Jetse vrijwilligers zullen u er met plezier verwelkomen en een rondleiding geven. Kom hen u eer betuigen en ontdek hun onverwoestbaar engagement!

Meer info: 02.427.53.50

Expo 100 jaar Rode Kruis van Jette

Van 7 tot 15 november 2015

Abdij van Dielegem - Tiebackxstraat 14

Di > vrij, van 10 tot 17u; za & zon, van 10 tot 18u;

gesloten op maandag - [Gratis toegang](#)



7 november 2015

Wereldmuziek op **Jam'in Jette Indoor**

De fans van wereldmuziek kunnen 7 november alvast aanstippen in hun agenda. De 11^{de} editie van Jam'in Jette Indoor stelt opnieuw een aantrekkelijke muziekmix voor, in een feestelijke sfeer.

Jam'in Jette Indoor is reeds aan zijn 11de editie toe! Een extra kaars voor dit gezellig festival dat wereldmuziek brengt, een bar tegen aantrekkelijke prijzen en een ongewoon menu op Miam in Jette. Op de twee podia zullen 6 groepen zich afwisselen om voor een fantastische muzikale nacht te zorgen.

Raul Corredor - Flamenco - 19.45u

Reeds decennialang verrijkt de traditionele flamenco zich door de fusie aan te gaan met andere muziekstijlen, voornamelijk jazz. Jonge muzikanten zoals Raul Corredor brengen een hedendaagse flamenco.

Los Callejeros - Afro-Latino - 20u

Los Callejeros serveert een feestelijke cocktail van latinomuziek, reggae, ska en balkanritmes, met zelfs een vleugje jazz en rock. Een geëngageerde groep, poëtisch en excentriek..

Staline de coke - Zigeunermuziek - 21u

Staline de coke neemt u mee op een muzikale reis, badend in een parelwitte sfeer en voortgebracht door atypische instrumenten. Verwacht het onverwachte...

Fonky Nyko - Funk - 21.45u

Fonky Nyko groeide op op het ritme van de straat. Deze zanger-gitarist hield er zijn energieke en eerlijke stijl aan over waarmee hij zijn universum creëerde, doordrenkt met blues, soul-funk en afrobeat.

Ed Wydee - Rap/Slam - 22.45u

Ed Wydee is een sprookje, een trio dat een verhaal brengt. Ze navigeren met stijl tussen rap, slam en poëzie, met de Franse taal als instrument.

The Banyans - Roots Reggae - 23.30u

Door het succes van hun eerste album 'Stepping Forward' en de vele concerten doorheen Europa maakt de Franse groep The Banyans voortaan ontegensprekelijk deel uit van de huidige reggaescene.



Jam'in Jette Indoor

7 november 2015 - Van 19u tot 01u

6 concerten - 8 €

Centre Armillaire - de Smet de Naeyerlaan 145

Een organisatie van de vzw Kwa!, met de steun van het Centre culturel de Jette en de Schepen van Franstalige Cultuur Jean-Louis Pirottin

31 oktober 2015

Griezelen in het Garcetpark met **Halloween**

Hou je er ook van om te griezelen? Dan zal Halloween jouw favoriete feestdag zijn. Op zaterdag 31 oktober kan Halloween komen vieren in het Garcetpark, met animatie, verrassingen en heel wat lekkers voor de kinderen.

Het Halloweenfeest gaat terug tot de Keltische traditie. Aan de vooravond van Allerheiligen droeg men maskers om de boze geesten af te weren. In de loop van de geschiedenis evolueerde Halloween tot de huidige formule, waarbij pompoenen worden versierd en kinderen verkleed van deur tot deur gaan om snoep te verzamelen. Daar waar Halloween vooral populair was in Amerika, door toedoen van de vele Britse immigranten, wordt dit feest ook in Europa de laatste jaren steeds meer gevierd.

Voor verklede kinderen van 3 tot 12 jaar

Intussen is Halloween niet meer weg te denken op de vooravond van Allerheiligen. De kinderen vinden het fantastisch om zich te verkleeden, om pompoenen te bewerken en vooral om veel snoep te

krijgen. Op zaterdag 31 oktober wordt Halloween opnieuw gevierd in het Garcetpark. Dit gratis Halloweenfeest is bestemd voor verklede kinderen van 3 tot 12 jaar. De laatste zaterdag van oktober kunnen ze in het Garcetpark lekkere snoepjes bemachtigen en genieten van de animatie. Een Jetse fotograaf zal er aanwezig zijn en ouders die dat wensen, kunnen een leuke foto kopen als aandenken.

Inschrijven is verplicht en kan tot 22 oktober

2015 via de gemeentelijke website www.jette.be.

Halloween in het Garcetpark

Zaterdag 31 oktober 2015

Van 19u tot 20.30u (laatste toegang om 20.15u)

Inschrijven tot 22 oktober via www.jette.be

Info: 02.423.13.02

Een organisatie van de vzw Promotie van Jette, voorgezeten door Eric Demarbaix, met de steun van Schepen van Economisch Leven en Animatie Paul Leroy



Klassiek in de Abdij

Strijkkwartet en opera

Met het Mosa Trio ging het nieuwe seizoen van Klassiek in de Abdij begin september schitterend van start. Deze jonge talenten toonden aan dat ze terecht als de rijzende sterren van de Belgische klassieke muziek beschouwd worden. Op 4 oktober is het de beurt aan Ensor Quartet en Vlad Weverbergh. Eind november staat VIVA!opera op het programma. Opgelet, voor het dubbele concert van VIVA!opera zijn de oorspronkelijke datum en het aanvangsuur aangepast.

4 oktober 2015

Ensor Quartet & Vlad Weverbergh Strijkkwartet

De jonge Beethoven zwoegde ruim anderhalf jaar op zijn eerste kwartetreeks: de zes strijkkwartetten opus 18. Na zich verdiept te hebben in de kwartetten van de grootmeesters Haydn en Mozart, rustte Beethoven niet voor zichzelf met iets groots kon komen. Een van zijn voorbeelden moet Mozarts schitterende Klarinetkwintet KV 581 zijn geweest, amper tien jaar daarvoor gecomponeerd. Mozarts late kwintet en Beethovens Strijkkwartet Nr. 1 zijn dan ook samen te beluisteren in dit programma. Het wordt met meesterhand gebracht door het Ensor Strijkkwartet en klarinettist Vlad Weverbergh, vaste waarden in het Belgische muzikale landschap.

Ensor Quartet & Vlad Weverbergh
Zondag 4 oktober 2015 om 11u

29 november 2015

VIVA!opera & Veronika Iltchenko Frans-Italiaanse aria's

Sarah Laulan was derde laureate op de Koningin Elisabethwedstrijd voor zang in 2014. Samen met haar rivaal in de wedstrijd (en opvolger in de



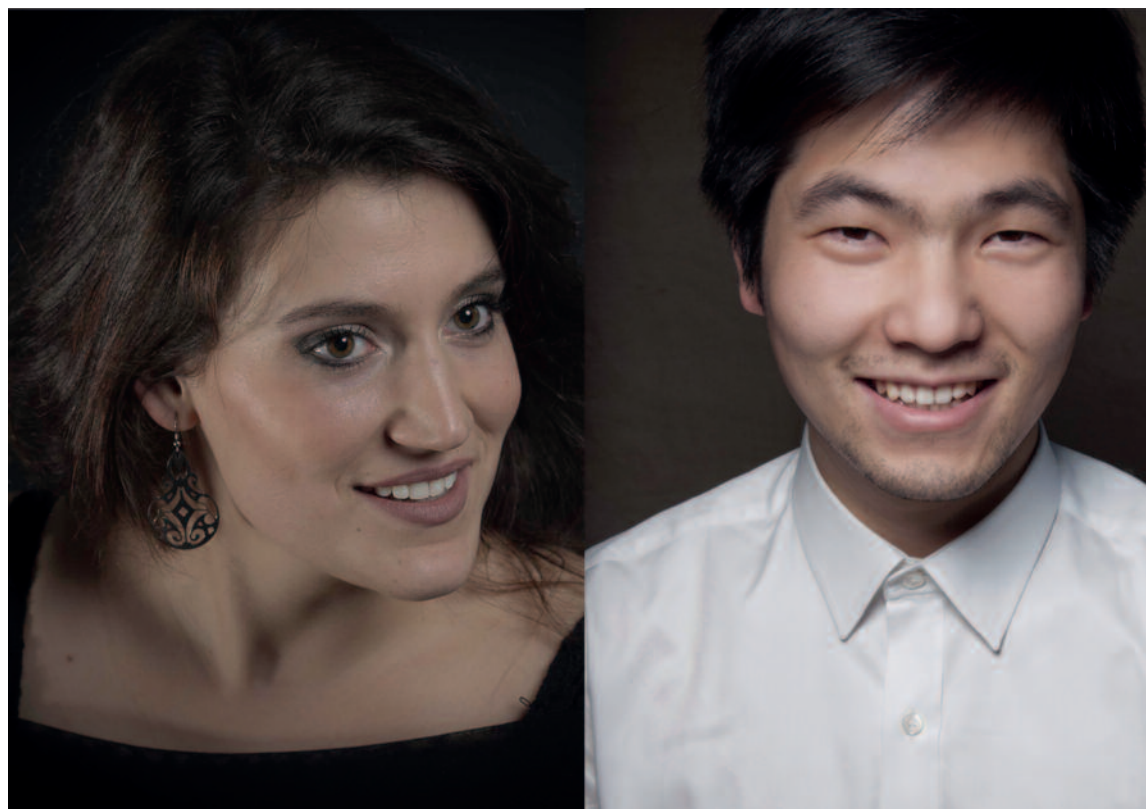
eindstand), de Chinese revelatie Yu Shao, brengt zij een gevarieerde reeks solo's en duetten in een Frans-Italiaans getint operaprogramma, waarin

Verdi en Rossini naast Bizet en Offenbach prijken. Ze worden begeleid door Veronika Iltchenko op piano.

Gezien het succes van deze publiekstrekker, werd er beslist om een tweede concert te voorzien. Opgelet: voor het concert van VIVA!opera werden de oorspronkelijke datum en het aanvangsuur aangepast. De optredens van VIVA!opera & Veronika Iltchenko vinden plaats op zondag 29 november, om 15u en 19.30u.

VIVA!opera & Veronika Iltchenko
Zondag 29 november 2015 om 15u en om 19.30u

Een initiatief van de schepenen van Cultuur Brigitte Gooris en Jean-Louis Pirottin



Ontdek het volledige programma op
www.jette.be

Klassiek in de Abdij

Met kinderopvang en aperitief Abdij van Dielegem - Tiebackstraat 14

Tickets: 10 € / 5 € (-12, +65, Jetse Academie)

Reserveren is aangeraden

Info: www.jette.be - cultuur@jette.irisnet.be - 02.423.13.73

Nieuwe formule

Toet-toet...! De verteltrein stopt in Jette

Ook dit schooljaar stopt de verteltrein weer maandelijks in de Nederlandstalige bibliotheek van Jette. Deze verteltrein brengt elke maand een uurtje leuke verhalen voor kinderen.

Vanaf dit jaar wordt het maandelijkse verteluurkje opgesplitst in twee leeftijdsgroepen.

Van 15 u tot 15.20u: verhalen voor kinderen van 3 tot 5 jaar.

Van 15.30u tot 16u : verhalen voor kinderen van 6 tot 8 jaar.

Mama, papa, grote broer of zus zijn natuurlijk ook welkom.

Afspraak elke laatste woensdag van de maand (behalve tijdens schoolvakanties) om 15 uur in de Jan Verdoodtzaal van de bibliotheek van Jette (Kardinaal Mercierplein 6, 2^{de} verdieping).

Noteer alvast volgende afspraken met de verteltrein in de bib: **30 september, 28 oktober, 25 november, 16 december 2015 en 27 januari, 24 februari, 23 maart, 27 april en 25 mei 2016.**

Gratis toegang.

Een organisatie van de bibliotheek van Jette, op initiatief van de Schepen van Vlaamse Gemeenschap Brigitte Gooris.

Stoemp!

Sfeervolle concerten op authentieke locaties

Het Brusselse nachtleven bruist en knettert. Als je houdt van sfeervolle concerten op authentieke locaties in en rond Brussel, mag je het nieuwe seizoen van Stoemp! niet missen. Het gratis concertencircuit van Stoemp! combineert grote namen met aanstormend talenten. Ook in oktober staan er mooie namen op de affiche.



7 oktober Helsinki & Milpool - Kafka

De jonge band Milpool brengt een lekkere mix van rammelrock, britpop & dreampop. Bonus: de naam is een obscure verwijzing naar The Simpsons. Helsinki is dan weer het nieuwe project van gitarist-zanger Thomas Vanelslender. Hij verzamelde sterke muzikanten om zijn gitaar nummers tot leven te brengen. En het resultaat rockt.

15 oktober Supergenius & The Progerians - Beursschouwburg

Het Waals-Brusselse trio The Progerians situeert zijn genre ergens tussen sludge en punk. Liefhebbers van het fijnere lawaai, lekkere grooves en een feestje, weten waar ze moeten zijn. Van Vlaamse kant is het dan weer aan Supergenius om het mooie weer te maken met een fikse dosis gitaargeweld. Dit is post-hardcore, punk en gitaarpop in de traditie van Fugazi en Shellac.

16 oktober Jaune Toujours & Bravo Big Band - Le Royal (Laken)

Stoemp! strijkt voor het eerst neer in Laken en strikte meteen een mooie naam: Jaune Toujours. De band staat garant voor een feestje vol wereldmuziek en urban genres. In het voorprogramma staat Bravo Big Band, een big band die tot 17 (!) man groot kan zijn. We weten nog niet hoe ze binnen zullen geraken in Le Royal, maar dat het zal swingen, staat vast.

20 oktober Whiz & Bear Run - Roskam

Bear Run vormt de Gentse vertegenwoordiger op Stoemp! Ze brengen een aanstekelijke mix brengt van indie, pop en rock. Nadien neemt de Brusselse band Whiz over. Hun indierock met Amerikaanse invloeden neigt naar Kurt Vile, Wilco of Spoon.

22 oktober Brent Beukelaer - Archipel

In de Archipel staat een groot folktalent op het podium: Brent Beukelaer. Zelfs met een zevenkoppige band slaagt hij erin om ingetogen, pure singer-songwritersongs te brengen. De nummers zingt hij in het Nederlands, met een prachtige, grafdiepe bromstem.



29 oktober Riguelle chante Brel - Monk

Het Brusselse Stoemp!-jaar wordt feestelijk afgesloten in de Monk met een eerbetoon van Patrick Riguelle aan één van de grootste chansonniers ooit: Jacques Brel. Samen met de drie topmuzikanten Jan Hautekiet, Gwen Cressens en Chris Peeters neemt hij een greep uit een oeuvre van wereldniveau.

Meer info: www.stoemplive.be

Bibliotheekweek in Jette

In oktober pakken de bibliotheken in Vlaanderen en Brussel opnieuw uit met de Bibliotheekweek. Thema dit jaar zijn 'de verborgen parels' van de bibliotheken. Welke boeken kregen niet de aandacht die ze verdienden?

25 verborgen parels

Afgelopen zomer selecteerden bibliotheekmedewerkers van over heel Vlaanderen en Brussel 25 boeken die volgens hen het lezen meer dan waard zijn. Maar welk boek is volgens jou een aanrader? Breng je stem uit tussen 1 en 18 oktober op één van de 25 boekenparels via www.verborgenparels.be. Een best of verschijnt vanaf eind oktober in een gratis en tijdelijke Verborgene parels-app voor tablets en dat voor 3 maanden.

Om deel te nemen, moet je het boek niet gelezen hebben. Je kan stemmen op 2 manieren: Dit boek kende ik nog niet, maar zou ik willen lezen of Dit boek heb ik gelezen en is een aanrader.

Verwendag

Op zaterdag 3 oktober gaat de Bibliotheekweek van start met de traditionele verwendag. Ook dit jaar kan je in de bib opnieuw terecht voor pure verwennerij. U vindt ongetwijfeld uw gading in het veelzijdig programma.

Laat je karikatuur tekenen

Benieuwd hoe je eruit ziet door de ogen van een professionele karikaturist? Bart Bals maakt van jou een karikatuur in enkele minuten.

Je gepersonaliseerde bladwijzer

Ben jij ook steeds op zoek naar een kladje om in je boek aan te geven waar je bent gestopt met lezen? Verwen jezelf dan met een gepersonaliseerde bladwijzer die kalligrafist Ludo Versteijlen ter plekke voor je maakt.

Maak een eigen bibtas

De bib schenkt je een eenvoudige linnen tas, die je kan omtoveren tot je eigen unieke bibliotheekzak. Gwen de Jaeger van De Vaartkapoen staat je met raad en daad bij.

Maak hebbedingentjes uit oud papier

Wil je creatief aan de slag gaan? Bibmedewerkster Gerina knutselt met jong en oud leuke hebbedingentjes uit oud papier.

De verwendag vindt plaats in de volwassenedeling van de bib tussen 11u en 13u en tussen 14u en 16u. Alle activiteiten zijn gratis en vinden doorlopend plaats.

Uitzonderlijk open op zondag 18 oktober

De bibliotheekweek wordt afgesloten met een uitzonderlijke opening van de bib op zondag 18 oktober tussen 10 en 13 uur. Profiteer ervan om je eventuele bezoek aan de zondagsmarkt op het Kardinaal Mercierplein voor een keer te combineren met een bibbezoek. Koffie en thee staan voor je klaar en misschien ontdek je wel een verborgen parel in de weggeefhoek van de bib.

Meer info: Bibliotheek van Jette
Kardinaal Mercierplein 6

www.jette.bibliotheek.be of 02.427.76.07

Een initiatief van Schepen van Vlaamse Gemeenschap Brigitte Gooris



De boekenkast van Marcel de Schrijver

Het Willemsfonds en de Nederlandstalige bibliotheek van Jette vullen opnieuw een boekenkast! Na striptekenaar Marc Daniëls is nu Marcel de Schrijver aan de beurt om ons een selectie boeken aan te prijzen.

Auteur en Jettenaar Marcel de Schrijver zet zich al jaren in voor het behoud van het Brussels dialect. Sinds 1992 werkt hij, samen met professor Sera De Vriendt (VUB), aan een wetenschappelijk correct lexicon en aan de grammatica van het Brussels. Hij heeft al verschillende boeken over en in het Brussels geschreven en die vult hij tot op de dag van vandaag aan. Zo zorgt Marcel de Schrijver ervoor dat het Brussels dialect, de moedertaal van de échte 'kiekefretter', niet verloren gaat. Voor 'De boekenkast van...' maakt hij zijn persoonlijke selectie van boeken die

hij wil aanprijzen bij het publiek.

Na de feestelijke opening op vrijdag 16 oktober, is de boekenkast nog te zien tot eind december tijdens de openingsuren van de bibliotheek.

De boekenkast van Marcel de Schrijver

Feestelijke opening, met hapje en drankje

Op vrijdag 16 oktober 2015 om 18.30u
in de Nederlandstalige bibliotheek Jette
Kardinaal Mercierplein 6

Gratis toegang

Meer info: www.jette.bibliotheek.be



Goedgevulde herfst voor Ploef!

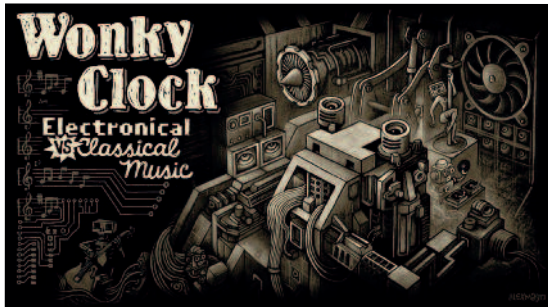
Op 2 oktober vindt het spetterende openingsfeest plaats in Ploef! Het is de start van een goedgevulde herfst, vol muziek, workshops, film en zoveel meer.

2/10

Openingsfeest

18.30u / Spaanse Herberg door en met JetteSEL

20.15u / Concert Wonky Clock



21.30u / Concert Jan Van Welkenhuysen

22u / DJ Roger Van den Kyvos

► Openingsfeest

Vrijdag 2 oktober, vanaf 18.30u

Gratis toegang

4/10

PikniK

11u / Filmproject

Ploef! maakt een filmpje over zichzelf. Alle hulp welgekomen

14u / Vernissage expo Baminla

Doorlopend: zitmassage (Massage Amma) en Qi Gong door Christophe Boot

16u / Concert 1surG

Exclusief concert van 1surG, tussen Hip-Hop, funk en soul.



► PikniK

Zondag 4 oktober, vanaf 11u

Gratis toegang, vrije bijdrage voor het concert

7/10

Muzikaal-theatraal atelier 'Music, Madness, Obsessions & Play'

Improvisatie-avond onder begeleiding van Hans Wellens en Kris Kaerts, voor acteurs en muzikanten met of zonder veel bagage. Alle ideeën en instrumenten zijn welkom.

► Muzikaal-theatraal atelier 'Music, Madness, Obsessions & Play'

Woensdag 7 oktober van 19u tot 22u

10 euro

11/10

Workshop lichaamsverzorging en verrassingsconcert

14u / Atelier lichaamsverzorging

Virginie Laurant stelt verschillende gommages voor, remedies tegen cellulitis, huidstriemen... allemaal met producten die je in de keukenkast kan vinden aan spotprijzen.

16u / Verrassingsconcert

► Workshop lichaamsverzorging en verrassingsconcert

Zondag 11 oktober

Inkom gratis, vrije bijdrage voor het concert

15/10

Solidariteitsaperitief Noord/Zuid

Een moment van uitwisseling en convivialiteit tussen vertegenwoordigers van internationale solidariteit en opvoeden tot ontwikkeling. Om 18u. Een organisatie van de gemeente Jette.

16/10

Cinéventura: Apocalypse Now

Een legendarische film met als inspiraties de hopeloze Viëtnamoorlog en 'Heart of Darkness', een boek van Joseph Conrad dat zich situeert in Belgisch Congo. Ingezet door het magische 'The End' van The Doors, leidt Coppola ons binnen in een wereld die uitzicht geeft op de diepste essentie van elke oorlog: de horror. O.v. Engels / Franse ondertiteling.

► Cinéventura: Apocalypse Now (redux)

(1979) Francis Ford Coppola

Vrijdag 16 oktober om 20.15u

Inkom: 5/4 euro - drankje inbegrepen

17/10

Tao-spel

Het Tao-spel richt zich op persoonlijkheidsontwikkeling en baseert zich op de collectieve intelligentie van de medespelers. Vind bondgenoten voor een persoonlijke queeste! Breng ook iets mee voor het buffet tijdens de middagpauze! Opgelet: voertaal Frans.

► Tao-spel

Zaterdag 17 oktober van 10u tot 17u

Deelname: 50 euro

23/10

Concert HT Roberts

Naar aanleiding van zijn 20 jarige carrière stelt H.T. Roberts zijn tiende CD voor, getiteld 'Old Light'. Hij presenteert deze zingend, begeleid op banjo en gitaar in gezelschap van Bruno Denecere (zang/gitaar).

► Concert HT Roberts'

Vrijdag 23 oktober

Reserveren gewenst: ploefplus@gmail.com of

02/476.98.07

Inkom: 10 euro/8 euro)

24 & 25/10

'De taboes die ons besturen, rituelen om te groeien'

Maatschappelijke constellaties en open forum o.l.v. Marie-Hélène Elleboudt.

Een ontmoeting rond de impact van taboes, bestaande of nog uit te vinden rituelen om als individu, groep, volk wreedheden te verwerken en met constructieve geest de toekomst tegemoet te kunnen gaan.

Zaterdag wordt afgesloten om 18u met een Turkse maaltijd. Zondag om 16u met saz-concert door Music Club o.l.v. Ismail Erdoğdu.

In het kader van Tanisalim (Europalia Turkije), een organisatie van het Plateforme Nord-Ouest Bruxelles

► 'De taboes die ons besturen, rituelen om te groeien'

Zaterdag 24 en zondag 25 oktober

Vrije bijdrage vanaf 5 euro per halve dag.

25 euro voor Turkse maaltijd, vrije bijdrage voor het concert

1/11

Schrijfatelier en Concert Ninaad

4/11

Performance 'Colibri', Luiz Marquez & friends

in het kader van Fiesta de los Muertos

8/11

Piknik Karagioso versus Karagöz

in het kader van Europalia Turkije

PLOEF!

Plus On Est de Fous...

Bonaventurestraat 100

1090 Jette

ploefplus@gmail.com

www.ploef.eu

Rayon Vert

Reggae, workshop en muziekquiz

Concert

Walk on the moon

Vrijdag 9 oktober 2015 om 20u

Walk on the Moon zag in 2003 het levenslicht onder de naam Waka, een reggaegroep rond saxofonist Philippe Quewet, gitarist Stany Lecharlier, drummer Laurent Rhainotte en toetsenist Quentin Nguyen. Ondertussen hebben bassist Thibaut Nguyen, saxofonist Augustin Dive en trompettist Antoine Dawans de groep vervoegd. Op het podium begeleiden de 7 muzikanten zangeres Marie Gustin, die zorgt voor de vrouwelijke noot van het gezelschap. Ze brengen een aangenaam en geweldloos repertoire van zachte reggae met soul- en jazz-invloeden.



Toegang : 8 €/6 €

(studenten, werkzoekenden, gepensioneerden)

Workshop

Fais-le Jezelf: Maak je eigen natuurlijke zeep

Zondag 18 oktober 2015, van 10 tot 13u

Dat voedingsproducten natuurlijk en gezond zijn lijkt evident, dus waarom zou dat niet zo mogen zijn met verzorgingsproducten? Annik Moulin zweert bij zelfgemaakte producten die ze op kleinschalige manier vervaardigt. Op deze workshop leert ze ons natuurlijke zeep maken. Haar techniek? Zeep maken met koud water en geuren van essentiële oliën. Het aantal deelnemers is beperkt, wacht dus niet te lang om te reserveren!

Deelname in de kosten: 10 €/persoon

Animatie

Muziekquiz

Zaterdag 24 oktober om 19u

Quizfanaten, goed nieuws! De muziekquiz van Le Rayon Vert is terug met een 14^{de} editie vol boeiende vragen die de muzikliefhebber zeker zullen bekoren. Zin in een uitdaging en aangenaam amusement? Schrijf je dan vlug in en waag, samen met je ploeg, je kans in de zoektocht naar de juiste songtitels en uitvoerders. Met dj Papy aan de draaitafel en hotdogs

en chili con carne in de keuken kan de avond al niet meer stuk!

Prijs: 25 €/ploeg (4 tot 6 personen)



Rayon Vert

Van Huynegemstraat 32

Info en reserveringen: 02.420.21.26

lerayonvert@skynet.be

www.lerayonvert.be

KoorMAchorale

Intergenerationeel en multicultureel

Ben je tussen 7 en 107 jaar en hou je van zingen? Wil je andere generaties en culturen leren kennen via een leuk project? Schrijf je dan in bij koorMAchorale en ontdek het plezier van eenstemmig zingen in een intergenerationeel en multicultureel ensemble.

Het intergenerationeel koor van vzw Labo-Lobo wordt geleid door een professioneel dirigent en richt zich tot alle generaties. KoorMAchorale komt elke woensdag samen in Le Rayon Vert om te repeteren. Hun repertoire is multicultureel, meertalig en van alle tijden. Wat ook je niveau of favoriete muziekstijl is, je bent er altijd welkom. Personen die zich inschrijven en van een verschillende generaties zijn, krijgen korting.

Intergenerationeel koor koorMAchorale

Elke woensdag, van 14u tot 15.30u

Prijs: 150 €/persoon per schooljaar

Verminderd tarief voor intergenerationele duo's

Rayon Vert

G. Van Huynegemstraat 32

Meer info:

02.427.77.10

info@labolobo.eu - www.labolobo.eu



GC Essegem Jette

Programma



5.10 Kookworkshop

Lekker Vreemd

Nederlands oefenen terwijl je kookt? We maken wereldse gerechten en praten over leuke onderwerpen.

Kookworkshop Lekker vreemd

Maandag 5 oktober, van 12u tot 15u

Prijs: 3 €

Reserveer via rietkin.vanwymeersch@vgc.be

Taal

Pleasant Nederlands

Anderstalige ouders en hun peuters oefenen samen Nederlands, in 8 workshops. Jullie ontdekken rijmpjes, liedjes en muzikale spelletjes. Voor ouders met hun kind (1 tot 3 jaar).

Pleasant Nederlands

Elke vrijdag vanaf 02.10.2015 tot 27.11.2015

Van 10u-11u30

Prijs: 20 € per kind, voor alle workshops.

Ouders komen gratis mee.

Gezocht!

Babbelgrage Jettenaren

Ben je Nederlandstalig, en wil je graag Nederlands oefenen met een anderstalige? Contacteer ons! Wij zoeken de ideale partner voor jou. Je spendeert elke maand een paar uur samen. Jullie kiezen waar en wanneer. Je bedenkt zelf activiteiten, of je komt naar de activiteiten die GC Essegem voor jullie organiseert. Daar ontmoet je andere duo's en deel je ervaringen.

Interesse?

Contacteer Grietkin: 02 427 80 39, grietkin.vanwymeersch@vgc.be of kom naar GC Essegem!



25.10 Theater

Uit De Veren: Zo slim als een ezel



Maak je een fout? Dan zeggen ze: je bent zo dom als een ezel. Maar ezels zijn niet dom!

Ezel ontsnapt uit het weeshuis. Hij gaat op reis naar vreemde plaatsen, met vreemde figuren. Het circus koopt hem, schiet hem weg met een kanon en zaagt hem in 2. Dit is het einde van zijn leven! Of toch niet? Is Ezel slim genoeg om dit op te lossen?

Zo slim als een ezel is een theatervoorstelling zonder tekst, maar met mooie muziek. De acteurs zijn oude en kapotte dingen. Met korte animatiefilms van schrijver en schilder Wim Hofman.

Duur: 60 min

Uit de Veren: Zo slim als een ezel

Zondag 25.10.2015 om 10.30u

Met ontbijt en brunch vanaf 8.30u

Taal

Ukelele in ABC...

We schrijven een tekst. En we maken muziek. We gebruiken percussie, en de kleinste gitaar: de ukelele. Misschien componeren we wel een Nederlandstalige wereldhit!

Voor iedereen die Nederlands wil oefenen

Ukelele in ABC...

Elke donderdag vanaf 12.11.2015

tot 17.12.2015

Van 14u-16u

Prijs: 20 € voor alle workshops



Gemeenschapscentrum Essegem

Leopold I-straat 329

Tel.: 02.427.80.39

E-mail: essegem@vgc.be

Meer info:

www.essegem.be - Facebook: GC Essegem



Bedankt om samen met ons de heropening van Taverne Ter Linde te vieren en het nieuwe schooljaar af te trappen! Het was een geslaagd feest!



Dans une optique démocratique et afin de donner à chaque parti politique représenté au conseil communal une chance de faire connaître ses opinions aux Jettois, le Jette Info contiendra une fois par an une annexe politique. L'espace dévolu à chaque parti est proportionnel au nombre de sièges obtenus au soir des élections de 2012. L'administration communale n'est en rien responsable du contenu de ces textes.

Vanuit democratisch standpunt en om alle verkozen politieke partijen de kans te bieden om hun standpunten kenbaar te maken aan de Jettenaren, zal Jette Info 1 x per jaar een politieke bijlage bevatten. De ruimte per partij is proportioneel met het aantal bekomen zetels tijdens de verkiezingen van 2012. Het gemeentebestuur is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de teksten.



La gestion communale L'affaire de tous

Parce que la gestion communale doit être l'affaire de tous, les FDF de Jette veulent être les porte-voix de ceux qui ont des idées pour leur commune. Nos deux conseillères communales, membres de la majorité, relaient les nombreux projets que leur proposent des citoyens qui partagent l'objectif des FDF de faire de Jette

cette commune qui les passionne ! N'hésitez pas à contacter **Myriam Vanderzippe**, conseillère communale et présidente des FDF jettois pour lui faire part de vos idées, son oreille attentive sera toujours à votre disposition (0476.62.52.58 - vdz.myriam@gmail.com).



Une gestion humaine par le changement fort

En 2012, nous avons constitué une liste "Les Libéraux" sur le constat que nous voulions pour Jette une politique qui incarne "un changement fort". Plus ou moins de 8% et un peu moins de 1.800 citoyens jettois nous ont soutenus dans cette démarche et ont élu 2 conseillers communaux. Nous les remercions de ce soutien. Malheureusement ce résultat ne nous mettait pas dans une position de pouvoir peser grandement sur la gestion communale. Notre proposition était axée, entre autres, sur la diminution de la pression fiscale, que ce soit sur les taxes sur les revenus ou sur la taxe immobilière, le renforcement de la sécurité, le re-

noncement au projet du tram 9 pour privilégier d'autres solutions de mobilité, une gestion rigoureuse des finances accompagnée d'une attention particulière aux dépenses, l'abandon de projet que nous ne pouvons pas suivre comme le dossier Sidi-Bibi, etc.

Il serait de mauvaise foi de dire que Jette est très mal gérée, mais nous voulons amener une vision nouvelle pour la gestion communale qui bénéficie directement aux jettoises et aux jettois. Depuis le banc de l'opposition, nous restons vigilants quant à la gestion actuelle et restons à la disposition de tous.



Steeds meer duurzame projecten voor Jette 15 ans de projets durables

Jette is een gemeente met ongelooflijk veel mogelijkheden. Onze schepenen, gemeenteraadsleden en lokale Ecolo-Groen groep werken elke dag om er een nog aangenaamer plek van te maken.

Het **Kardinaal Mercierplein** is vandaag een echte ontmoetingsplek. Sinds kort kan je er op woensdagnamiddag naar de markt. Je vindt er producten van boeren uit de buurt: lekker, eerlijk en met een kleine ecologische voetafdruk. Op termijn wordt het **Spiegelplein** even aangenaam. Pleinen zijn er voor de mensen, de auto's verhuizen naar onder de grond.

En matière de mobilité, notre échevine **Christine Gallez** a donné une vraie place aux piétons et cyclistes, par exemple avec l'installation de **5 box à vélos sécurisés par an**, la solution idéale pour ceux

qui n'ont pas de garage à la maison. Le réseau de voitures partagées Cambio a également été étendu. Sur le chantier du **tram 9** et celui de la **Place du Miroir**, nos échevins s'assurent que la Région exécute les travaux dans les délais, et sans désagréments inutiles pour les habitants et commerçants.

Aux commandes des travaux publics, Bernard Van Nuffel est surtout un échevin des projets concrets : la **nouvelle école de l'Arbre Ballon** (450 élèves), la **crèche "Dorémiroir"** réalisée dans le respect de la santé des enfants, la reconstruction du **centre sportif**, et des **logements accessibles** figurent à son actif et transforment le cadre de vie jettois. Sans compter les **568 panneaux solaires** installés sur les bâtiments communaux : 35 tonnes de CO² en moins par an... et des factures en moins pour la commune !

Facebook : **Ecolo-Groen Jette**

www.ecolo-jette.be - www.groenbrussel.be



De groene ploeg/l'équipe verte au marché annuel de Jette: de g. à d.: **Michèle Gavilan**, présidente de l'ASBL Commerce et Marché Annuel Jettois, **Bernard Van Nuffel** et **Christine Gallez**, échevins, **Nathalie De Swaef** et **Annemie Maes**, gemeenteraadsleden. Met dank aan/avec l'aimable autorisation de Félicien Thiry



Les socialistes à Jette

Attentifs à la vie jettoise

Le groupe PS-Sp.a est le deuxième parti du Conseil communal de Jette avec 10 élus. Il est le premier groupe de l'opposition. Et donc, notre premier objectif est l'horizon 2018 et les prochaines élections communales.

En effet, le groupe socialiste a la ferme intention de participer à une majorité progressiste au service des Jettois. A ce stade, nous ne formons aucune exclusive.

Le fait d'être dans l'opposition ne nous empêche pas de défendre avec conviction nos valeurs socialistes. Ces valeurs nous les trouvons dans le programme fédéral et le programme régional du PS, mais aussi dans le programme communal que nous avons défendu lors des dernières élections communales.

Nos conseillers communaux sont particulièrement attentifs à la vie jettoise et la politique menée par l'actuelle majorité.

L'objectif de l'opposition voulue par les socialistes est d'être attentive et constructive, c'est-à-dire ne pas s'opposer pour le plaisir de s'opposer et de ne pas faire de querelles de personnes. L'opposition a pour objectif de mettre la majorité ou certains de ses éléments devant ses contradictions et ses éventuelles erreurs. Notre objectif est de montrer et au besoin démontrer qu'il existe des voies progressistes pour le bien-être jettois. Il va de soi que l'opposition socialiste combattra les mauvaises influences que pourra avoir la politique de droite menée par le gouvernement fédéral.

Le PS de Jette est particulièrement satisfait de la collaboration avec nos amis du Sp.a.

Dans une vision constructive, la nouvelle équipe dynamique du PS de Jette a décidé de soutenir sans perdre pour autant ses valeurs et ses aspirations, les initiatives positives qui pourraient être proposées au Conseil communal.

A chaque Conseil communal, nos conseillers PS interviennent sur les différents points mis à l'ordre du jour et déposent des interpellations (ex : éclairage avenue Paul de Merten, Quartier Esseghem, le Vivre ensemble, etc).

La vie communale ne peut connaître de développement satisfaisant qui si elle est construite sur une solidarité solide entre les citoyens. Le PS de Jette est donc particulièrement attentif à tous les aspects du mieux vivre ensemble.

Pour le PS de Jette, le CPAS représente une entité administrative de premier plan. En effet, elle est le dernier rempart pour ceux et celles qui rencontrent des difficultés dans leur vie. Nos mandataires y sont particulièrement attentifs lors du traitement des très nombreux dossiers. C'est un travail de l'ombre, fait sans aucune publicité, mais combien important. Les mandataires PS de Jette au sein du CPAS sont particulièrement attentifs à son fonctionnement. Et si le devenir des usagers est de toute première importance, le PS apporte également toute son attention à l'administration du CPAS.

Il n'est pas possible ici de développer tous les

points qui tiennent à cœur le PS de Jette mais sachez que nous sommes particulièrement attentifs :

- à la problématique de l'accueil de la petite enfance, mais aussi de l'accueil dans nos écoles primaires. Il est impératif d'augmenter le nombre de places de manière significative ;
- à l'aménagement du territoire (parking miroir, tram 9, rue L.Théodor, etc) ;
- au développement culturel qui est un excellent lien pour favoriser le mieux vivre ensemble ;
- au bien-être du personnel communal et du CPAS (conditions de travail, statutarisation, ...) qui sont la garantie d'un bon service public. N'oublions pas que l'administration communale (et le CPAS) est le premier échelon administratif que rencontre le citoyen pour y exercer ses devoirs et ses droits.

Le PS de Jette est et reste à votre entière disposition pour tous renseignements complémentaires ou pour recevoir vos avis. N'hésitez pas à prendre contact avec un de nos élus au Conseil communal, mais également auprès d'un conseiller au Conseil de l'Action Sociale du CPAS.

Et si vous partagez les valeurs de solidarité, de fraternité, d'égalité, de justice, de liberté et de laïcité, venez nous rejoindre.

Ensemble on est plus fort !

Thierry Dumoulin

Président de la section PS de Jette

Hannes De Geest

“De toekomst van de Léon Theodorstraat is autovrij.”

Hannes De Geest, gemeenteraadslid: “De stad Brussel maakt de centrale lanen autovrij. Formidabel! Waarom zou dat ook niet in Jette kunnen? De Léon Theodorstraat is een onveilige straat met te weinig groen. Vele automobilisten misbruiken deze straat als racebaan. Er moet iets veranderen: maak de Theodorstraat autovrij. Schrap parkeerplaatsen en er ontstaat meer ruimte voor terrassen, groen, voetgangers en fietsers. Maak een veilige wandel- en fietsverbinding tussen onze twee gezellige dorpspleinen. Winkelen in een autovrije straat is toffer. Het leven

in de buurt wordt rustiger, met minder luchtvervuiling. De straat blijft bereikbaar met de tram. Wie met de auto komt, kan parkeren achter het station en in de toekomstige ondergrondse parking van het Astridplein. De handelaars zullen winnen want een voetgangerszone trekt meer klanten aan.

Vragen? Contacteer hannesdegeest@gmail.com.

Hannes De Geest, conseiller communal: “La ville de Bruxelles interdit la circulation automobile sur les boulevards du centre. C'est formidable ! Pourquoi ne pourrait-on pas envisager cela à Jette ? La

rue Léon Theodor n'est pas agréable pour le moment. Faisons de la rue Theodor une rue sans voitures. Faire ses courses y sera plus chouette. La vie dans le quartier sera plus calme, avec moins de pollution atmosphérique. La rue restera accessible grâce au tram. Pour ceux qui viennent en voiture, il y a le parking derrière la gare et le futur parking souterrain de la place Astrid. Les commerçants s'y retrouveront : une zone piétonne attire davantage de clients.



Agir au plus près dans le domaine social

Dicht bij de mensen op sociaal vlak

Gérer une commune, ce n'est pas que gérer des briques. C'est aussi travailler au bien-être des personnes, leur assurer un cadre de vie agréable, de la sécurité, des loisirs.

La richesse de la Commune passe par l'émancipation de chacun, qu'importe son âge, sa profession, son niveau social. Personne ne peut être laissé au bord du chemin.

C'est ce à quoi la LBJette s'attelle au quotidien. La tâche n'est pas aisée : boom démographique, crise économique... les besoins sont multiples et croissants.

A l'échelon local, beaucoup existe : aide médicale, alimentaire, au logement, à l'emploi,... Selon le principe "favoriser l'émancipation plutôt que l'assistantat", la LBJette œuvre à étendre ces services, à rendre l'aide plus efficace et plus juste tout en faisant preuve de bonne gestion.

Quels projets-phares avons-nous en ligne de mire ?

A vous de le découvrir ici...

En gemeente besturen is meer dan een hoop bakstenen beheren. Het is ook werken aan het welzijn van iedereen en aandacht hebben voor een aangename leefomgeving, veiligheid en ontspanning.

De rijkdom van de gemeente schuilt in de betrokkenheid van iedereen, ongeacht leeftijd, beroep of status. Niemand mag zomaar aan zijn/haar lot overgelaten worden.

Daar maakt de LBJette dagdagelijks werk van. De uitdaging is groot : demografische groei, economische crisis,... De vragen en noden zijn divers en nemen nog toe.

Op het lokale niveau is er reeds veel op het getouw gezet op het vlak van gezondheidszorg, voeding, huisvesting, tewerkstelling,... En volgens het principe: "zorg voor gelijke kansen in plaats van voortdurende bijstand", wenst de LBJette deze diensten uit te breiden, om de aangeboden hulp nog doeltreffender te laten verlopen door een beter beheer. Welke projecten zullen weldra uitgevoerd worden? U ontdekt ze in de onderstaande teksten.

Hervé DOYEN

Votre Bourgmestre
Uw Burgemeester

Au CPAS, le grand chantier est la mise sur pied de l'épicerie sociale. Celle-ci permettra à un public défavorisé de bénéficier de biens de consommation à coût réduit. Elle sera aussi un lieu de contact avec ateliers, accès internet, cours de gestion de budget, d'informatique,... Ouverture en 2016 !

Avec ses 1250 logements, le **Foyer Jettois** veille à l'entretien de son parc. De nombreux travaux de modernisation, de sécurisation et d'isolation sont en cours en vue d'augmenter le confort de vie et de diminuer les frais d'énergie.

Les **Assises sociales** ont rassemblé les acteurs sociaux pour faire émerger les besoins prioritaires et dégager des pistes d'amélioration. En est sorti le Plan d'Action social 2015-2020 : 45 actions

concrètes créant des synergies entre la commune, le CPAS, le Foyer jettois, l' AIS, l'ALE et les associations : www.jette.irisnet.be/fr/pdf/brochure-assises-sociales

L'**asbl Sports à Jette** participe, en collaboration avec la commune et le Foyer Jettois, à l'installation d'un nouveau terrain multisports sur le site Essegghem. L'objectif est de permettre aux jeunes et moins jeunes de bénéficier d'une infrastructure sportive de qualité à proximité de chez eux et de créer du lien social.

Pour la **LBJette**, le vivre-ensemble, le bien-être commun et une bonne gestion guidée par nos valeurs humaines sont le ciment de notre passion commune.



Het **OCMW** maakt werk van een sociale kruidenier. Hierdoor kunnen minderbedeelden boodschappen doen aan een zeer voordelige prijs. Maar de sociale kruidenier zal ook gebruikt worden als ontmoetingsplek en om opleidingen te geven in budgetbeheer en zelfs in informatica. Opening in 2016!

De **Jetse Haard** telt 1.250 wooneenheden en zorgt voor het onderhoud van hun woningen. Diverse moderniserings-, isolatie- en veiligheidswerken zijn in uitvoering om het comfort te verhogen en de energiekosten te laten dalen.

De **Verenigde Lokale Sociale Actoren** hebben de koppen bij mekaar gestoken om enerzijds een prioriteitenlijst op te stellen en anderzijds een opsomming te maken van de te verbeteren punten. Dit resulteerde in het Sociale Actieplan 2015-2020: 45 concrete acties die steunen op een sa-

menwerking tussen gemeente, OCMW, Jetse Haard, PWA, sociaal verhuurkantoor en alle andere verenigingen. Consulteer het Sociale Actieplan online: www.jette.irisnet.be/nl/pdf/brochure-sociaal-actieplan.

Vzw Sport in Jette draagt zijn steentje bij, in samenwerking met het gemeentebestuur en de Jetse Haard, in de inrichting van een nieuw multisportterrein op de Essegghem-site. Het doel is om de jongeren en overige sportievelingen een kwalitatieve plek bieden om hun sport te beoefenen in de buurt en zo sociale contacten en sociale banden te smeden.

Voor de **LBJette** zijn het samenleven, het gemeenschappelijke welzijn en een goed beheer, dat door onze menselijke waarden wordt gedragen, het cement van onze gemeente, van onze passie.



Engagés pour les Jettois Aan het werk voor Jette

Notre action quotidienne vise en premier lieu l'amélioration du quotidien des Jettois dans les différents aspects de la vie. Ainsi, nous assurons une gestion saine des finances communales, sans augmenter les taxes, tout en présentant des comptes en équilibre ou en boni. Les Jettois ont aussi pu constater les nombreuses initiatives prises pour améliorer la propreté publique. Nous veillons aussi à créer des places dans les crèches et les écoles. De gros investissements sont aussi faits pour entretenir et améliorer la mobilité et l'espace public : rénovation de nombreuses voiries, de parcs et renouvellement de l'éclairage public pour le rendre plus économe et améliorer la sécurité des citoyens en rue. Le futur plan de stationnement est aussi une priorité afin de mieux protéger les habitants contre les voitures ventouses et de faciliter l'accès aux commerces jettois. Le MR jettois suit également de très près le dossier et le chantier du tram 9 afin de défendre au mieux les intérêts des habitants, des commerçants et des maraîchers.

Geoffrey LEPERS, 1^{er} Echevin

Als Schepen van Nederlandstalige zaken sta ik met overgave en in alle eerlijkheid ten dienste van de Jetse bevolking.

Brigitte GOORIS, Schepen van Nederlandstalige zaken (Onderwijs, Jeugd, Cultuur, Senioren, Bibliotheek en Muziekacademie)



Avec déjà une trentaine d'interpellations au Conseil communal, les mandataires MR se soucient du quotidien des Jettois. Nous avons lancé de nouvelles initiatives telles que la décoration des cabines Sibelga, avons veillé à la sécurité en aménageant des passages pour piétons et en limitant la vitesse dans certaines artères. Nous avons soutenu et suivi des dossiers tels que la reconstruction de la salle omnisports ou l'aménagement et la rénovation du Centre Culturel. Présents sur le terrain, nous serons encore à l'écoute de nos citoyens car la qualité de la vie locale est notre priorité.

Olivier CORHAY, **Steve HENDRICK** et **Josiane DE KOCK**, conseillers communaux

Als Jets minister probeer ik de gemeente mee te ondersteunen op allerlei vlakken. Zo realiseerde mijn departement Brussel mee de aanleg van een nieuw voetbalveld en de bouw van een kantine op de Heymboschsite. Ook als minister van jeugd werk ik actief mee aan een gebouw voor jeugdhuis de Branding. En als minister van cultuur zoek ik naar de juiste samenwerking met Atelier 34.zero en met het Magrittehuis.

Sven GATZ, Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel



N-VA: Vlaams beleid in Jette De Vlaamse stem in Jette

Het Vlaamse beleid is succesvol onder de Brusselse bevolking, ook in Jette. Veel inwoners willen graag gebruik maken van de vele Vlaamse voorzieningen in de gemeente: scholen, kinderdagverblijven, cultuurhuizen, de bibliotheek en natuurlijk het UZ Brussel. Het is dan ook belangrijk dat men in de gemeenteraad een

Vlaamse stem heeft die wil bijdragen aan dit beleid en het verder wenst uit te bouwen. Sinds 2012 is de N-VA die stem, eerst vertaald door René Marchal en sinds 2015 door Sara Rampelberg. N-VA: ook uw stem!



Uw gemeenteraadslid
Sara Rampelberg